AWE Mainta
GRATIS
e corant di Toko











Despues cu trahadornan a denuncia e abuso

GUARDA NOS COSTA Y POLIS A BAY DETENE UN INVESTIGADOR HACIENDO TRABAO ILEGAL

Fuente potret: awe24.com

Despues cu trahadornan a denuncia e abuso

Guarda Nos Costa y Polis a bay detene un investigador haciendo trabao ilegal

FOR di basta tempo caba, tin denuncia cu ta wordo haci cu e ehecutivonan di e joyeria Diamonds International a laga trece un "private investigator" for di Argentina, kende a bin haci un trabao investigativo y a cuminsa na "interroga" tur empleado di Diamonds International, dunando e impresion cu tur ta ladron.
Esaki e trahadornan no a acepta y a cuminsa denuncia e practica aki, ya cu no por t'asina cu e propietarionan di Diamond International por kere cu nan tur ta ladron.

Y sin a percura pa tin permiso di trabao, a trece un investigador priva for di exterior, kende a bin cu su aparatonan tambe, esta un detector di mentira, pa detecta si tin empleado ta gaña of no. Motibo cu gerencia di e joyeria a dicidi di bay over nan propio investigacion ta pasobra ultimamente, y sigur no ta prome biaha, cu nan ta haya falta di joyanan caro cu ta disparce y e sospecho ta cu nan ta kere cu nan tin empleadonan ladron.

Ayera despues di varios denuncia, Guarda Nos Costa, cu asistencia di polis a haci nan entrada hudicial pa pone un paro n'e practica ilegal aki y a detene dicho persona, kende ta pendiente di wordo deporta, sperando cu Diamond International banda di carga cu e gastonan lo mester haya un boet cuantioso.

Mester bisa cu tabata ayera den conferencia di prensa di Booshi Wever, kende a denuncia e abuso aki tambe. Momento a yega pa menciona nomber di companianan cu ta abusa di nos empleadonan.
E ehecutivonan di Diamond International, cu e practica aki ta demostra di no tin confianza den nos sistema hudicial, pa cual mester a busca un persona di afo, pa haci nan propio investigacion.
Booshi Wever ta haya cu mester pone un paro n'e practica aki, cu ta un forma di intimida nos trahadornan.

Tambe Booshi Wever a denuncia cu mesun compania aki a dicidi di tin su propio dokter di empresa y si un trahador haya AO cu aprobacion di SVb, y si e dokter di empresa aki bisa cu e empleado por traha y si e no bay traha, por conta cu e ta wordo retira.
Di acuerdo cu Booshi Wever, tur esaki por tuma lugar, cu consentimento di Gobierno, pasobra Diamonds International den ultimo eleccion a sponsor AVP cu masha placa y no ta exclui cu lo haci esaki atrobe e biaha aki.





Fuente potret: awe24.com

Prof. dr. Balkenende masha interesa den construccion di edificio nobo na Bestuurskantoor

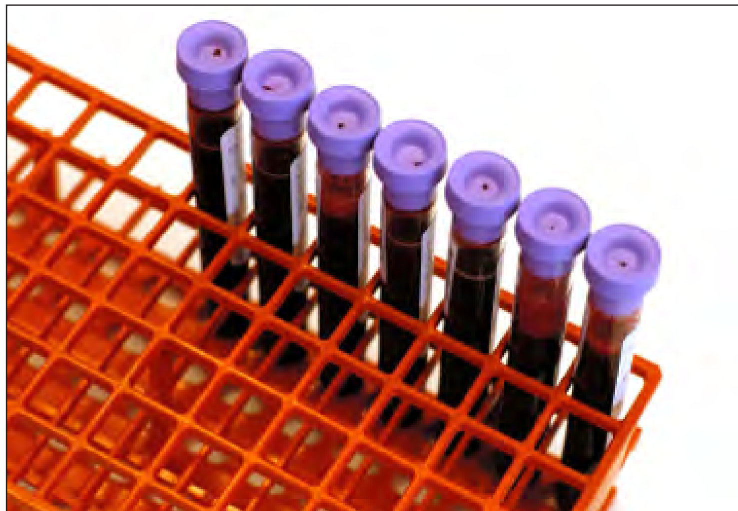




UNIVERSIDAD di Aruba a invita Prof. dr. Jan Peter Balkenende pa bin duna un lectura cerca nan. Balkenende, kende pa nuebe aña largo a dirigi partido CDA y durante e periodo di ocho aña tabata Prome Minister di Hulanda cu gusto a acepta e invitacion. E titulo di su disertacion ta 'Nieuwe kansen na 10.10.10. Hoe nu verder?'. Pa un politico cu tabata parti grandi di e desaroyonan aki e tema ta uno interesante y pa esun cu ta bin scuch'e mesun cos. Prof. dr. Balkenende a studia historia na Vrije Universiteit na Amsterdam y Derecho Hulandes na e mesun Universidad. El a doctora den Ley na aña 1992, na e edad hoben di solamente 35 aña. Banda di su carera impresionante Balkenende tin diferente doctorado di honor di Universidadnan rond mundo. Un persona eminente kende a bandona politica despues di e derota di su partido na 2010. Awe Balkenende ta 'bijzonder hoogleraar' na Erasmus Universiteit na Rotterdam y desde april 2011 ta partner na e oficina di Ernst & Young na Hulanda.
Ex Prome Minister Hulandes Balkenende durante dia a haci un bishita di cortesia cerca Minister President di Aruba Mike Eman. Nan a toca diferente tema di interes comun manera politica, semper un topico interesante. Prome Minister Eman despues a duna su amigo un guia den e edificio 'Cocolishi' cu ta den construccion ainda na Bestuurkantoor. Esaki a sosode den compania di Minister di Infrastructura Benny Sevinger. Balkenende a mustra hopi interes pa e construccion special aki y tabatin varios pregunta al caso. E panorama ta espectacular. Esaki ta algo cu ta impresiona tur hende cu para eyriba. Tur ta gosa di e bista bunita cu e lama, botonan di piscado y barconan crucero ta ofrece di un banda y e edificionan bunita di e otro banda.

Cu un debe atrasa di mas cu 1.5 miyon di parti AZV

Laboratorio Familiar lo reuni cu AZV pa purba yega na un solucion





Laboratorio Familiar a bai Corte pa un Caso Sumario contra di AZV pa motibo cu AZV debe nan mas 1.5 miyon florin na debe atrasa y ainda no a paga Laboratorio Familiar. Esaki a pone cu e laboratorio a hay'e cu problema den e cash flow. Den entrevista cu abogado di Chris Lejuez, kende ta representa Laboratorio Familiar, el a splica cu AZV a simplemente corta den nan presupuesto y a baha e tarifanan cual a pone cu Laboratorio Familiar a traha como 5 luna por nada: dos luna den aña 2011 y dos luna y mei den aña 2012. AZV di su banda ta bisa cu nan tin derecho di baha e tarifanan y a anuncia esaki na Laboratorio Familiar pero no suficientemente di antemano pa e laboratorio a haya chens di ahusta na e situacion. Ta dificil pa ahusta liher na e situacion nobo si dokternan ta sigui manda pashent pa haci test na laboratorio. Laboratorio no por nenga di haci test y si bai otro laboratorio e situacion ta conta mescos. AZV mester paga e laboratorionan. Landslaboratorium no tin e problema aki ya cu si na fin di aña nan no keda cla, Gobierno mester paga toch y por uza placa di e Algemene Middelen. Pero un laboratorio priva manera ta e caso cu Laboratorio Familiar, no tin e opcion aki. E ponencia di AZV ta cu e prijsnan mester baha paso mester baha e gastonan di salubridad publico di Aruba. Nan a baha e prijsnan eenzijdig y no a sinta cu Laboratorio Familiar pa discuti e opcionnan. Laboratorio Familiar lo kier a sinta na mesa y discuti kico ta alcansabel y no manera cosnan a bai awor cu a cambia e prijsnan sin coordina cu otro. Awor a baha e prijsnan asina hopi cu esaki ta pone cu Laboratorio Familiar ta hay'e cu problema den su cash flow paso AZV no a paganan loke nan debe nan atrasa for di aña 2011. Laboratorio Familiar a pidi hues pa mediation, esta un persona pa intermedia. Durante tratamento di e caso ambos partido a bai di acuerdo pa busca un mediador di Corsow cu lo bin papia cu ambos banda pa wak si por yega na un areglo unda cu lo sinta hunto pa cuminsa construi un structura nobo di palabracion. Ambos partido a bai di acuerdo ken e mediador aki lo ta y tambe a palabra cu den un futuro hopi cercano lo reuni pa discuti e situacion y un posibel solucion. Y di aki lo por sigui dilanti. Si no logra yega na un palabracion cu ta satisfactorio pa ambos partido, e ora hues lo mester duna un vonnis. Ainda hues no a bisa ki dia e lo duna su vonnis pero normalmente den un caso sumario e periodo ta mas o menos dos siman.

Prof. dr. Jan Peter Balkenende:

Si bo kier sobresali, bo mester ta e miho

Desaroyo sostenibel ta bon pa Aruba



Den aula di Universidad di Aruba Profesor dr. Jan Peter Balkenende, kende ta tambe ex Prome Minister di Hulanda, a tene un charla encuanto e oportunidadnan despues di 10-10-10. Despues di tur e cambionan cu a bini, e pregunta cu ta surgi ta ki balor adicional e cambionan aki ta bai tin pa e relacion entre e ciudadanonan, empresanan y organisacionan den Reino. Segun sr Balkenende, mester haci tur lo posibel pa aumenta e posibilidadnan di desaroyo. Durante su discurso sr Balkenende a toca e relacionan gubernamental nobo den Reino y e posibilidadnan cu esaki a trece cune pa e islanan. Tambe a papia di e desaroyonan mundial y nan efectonan y por ultimo a enfoca riba e cambionan na Aruba unda cu mas y mas ta enfocando riba sostenibilidad. Sr Balkenende a papia di e importancia pa empresanan, Gobierno y centronan di conocimento manera Universidadnan y organisacionnan social traha hunto, specialmente ora ta trata di inovacionnan. Mas y mas e tres gruponan aki ta uniendo forsa pa asina trece e cambionan cu nan ta desea. Cualnan ta e balornan cu ta importante den e proceso aki, ta loke mundialmente ta enfocando riba dje. Un punto importante cu a wordo treci dilanti pa sr Balkenende ta cu e cambionan cu Aruba ta pasando aden, unda cu mas y mas ta enfocando riba sostenibilidad, ta bon pa e desaroyo di e pais. Ta hopi importante pa unabes cu Aruba a scohe e rumbo aki, nos enfoca tambe riba desaroyonan cu ta pas den e ramo aki y alabes traha pa e comunidad haya mas conocimento riba e materia aki. Unabes Aruba cuminsa dirigi su mes mas riba desaroyo sostenibel, lo mester trece mas actividadnan dirigi riba esaki tambe. E diversificacion aki lo ta positive pa Aruba. Aruba ta trahando duro pa cambia su perfil y no solamente keda depende di e sector di Turismo. E sector turistico dimes ta bon ya cu nos tin hopi aña di experiencia riba e tereno aki, pero buscando mercadonan nobo den por ehempel desaroyo sostenibel, lo aumenta Aruba su posibilidadnan internacionalmente. Specialmente mirando cu e topico aki ta ganando popularidad rond mundo na e momentonan aki. Sostenibilidad no tin efecto solamente riba e parti di energia pero e tin influencia riba diferente otro cosnan tambe manera e medio ambiente, derechonan humano, integridad y mas envolvimento den comunidad, pa menciona algun. Aruba mester percura pa ta claro den e perfil cu e scohe y basa su desaroyo riba esaki tambe. Ta importante pa e comunidad realisa cu si e kier resalta y ta e mihor riba su tereno, e mester kier ta e mihor tambe y demostra esaki den su actonan. Na final di e charla sr Balkenende a trece dilanti cu pa Reino Hualndes keda uni ta importante pa e islanan sinti e union tambe, cual na e moemntonan aki no ta realmente e caso. E cambio den e structura estatal ta importante y tin su consecuencianan, pero ta importante tambe pa bin un cambio den e cultura pa asina e hendenan sintinan mas uni y asina colabora mas cu otro tambe pa logra e metanan cu a pone nan dilanti. E cambionan despues di 10-10-10 no ta un garantia cu Reino lo keda uni. Importante ta cu tur mester kier taha hunto den e mesun direccion pa un mihor futuro.

K.I.A., Animal Rights Aruba y Aruba Dog Academy ta uni forsa

Detenidonan di KIA ta inicia programa di resocialisacion uzando cacho di asiel

KORREKTIE Instituut Aruba (KIA), Animal Rights Aruba (ARA) y Aruba Dog Academy (ADA) ta bay traha hunto den un proyecto den cual detenidonan, bou di guia di e entrenado di cacho diploma Tito Lacle ta bay traha hunto cu cachonan di asiel. E detenidonan lo siña prome con pa bira un 'packleader' y yuda siña e cachonan obediencia basico. Den e proceso, e detenido ta desaroya cualidadnan social personal cu por mehora su forma di ta y prepar'e miho pa ora e drenta comunidad bek. E proyecto aki lo inicia dialuna 18 di februari 2013 y tin un duracion di 5 siman largo. KIA lo provee e detenidonan, mientras cu ARA lo provee e cachonan.

Korrektie Instituut Aruba

KIA kier brinda e detenido, un pasantia util durante su tempo den e instituto, cu ta acopla na resocialisacion y rehabilitacion. Ta importante pa KIA, pa medio di e proyecto di cacho aki, dedica tempo na topico manera enseñansa di un persona, e posibilidad di reflexion propio di e persona, e control di agresion, e maneho di desapunto y tristesa, e reparticion di emocion, y e siñamento di algo nobo. Tur e puntonan aki menciona, ta bin dilanti durante e relacion entre un persona y un cacho.

Animal Rights Aruba

ARA ta kita cachonan for di caya, y ta purba ubica esaki cerca un famia adoptivo. E meta principal como tal di e fundacion aki, ta pa re ubica e cachonan aki. Como tal ARA ta convenci cu un cacho bon educa, y cu ta domina e base di obediencia, lo por tin un miho chens di wordo adopta den un famia nobo. Asina e proyecto ta yuda soluciona e problema di cachonan di caya di Aruba. E miembro di directiva di ARA, veterinario reconoci Natalie Booi di Animal Care Clinic a splica cu nan ta hopi entusiasma cu e idea y cu cosnan asina nan ta gara cu dos man ya cu ta cosnan asina nan fundacion ta purba alcapara cu e intencion final di mehora calidad di bida di bestia na Aruba.

Aruba Dog Academy

Aruba Dog Academy (ADA) ta facilita e entrenando, den e caso aki conocido personahe den comunidad Tito Lacle, cu pa 1 aña y mei ta practica e arte di entrena cacho caba. Lacle ta duna su servicio di un forma completamente gratuito, cu ta inclui su tempo y conocemento. Segun Lacle, pa Aruba Dog Academy, esaki ta su forma di aporta na servicio comunitario di Aruba.

Contenido di curso

Pa loke ta e contenido di e curso mes, tin cu pensa aki den e comandonan basico manera 'sit', 'stay' 'come' 'heel' y mas. Pero mas importante tambe siña compronde y uza e principio di siñamento pa e ser humano y un bestia, den caso aki, un cacho. E idea ta uno originalmente di Merca, unda cu varios instituto penitenciario ta uza proyectonan canino similar pa tur partido participante, cu e enfoke riba e detenido individual y e cacho. Tito Lacle ta mustra cu mientras cu e idea cu e la presenta na KIA a bin for di dje, e idea original ta uno existente caba pa masha aña na Merca e.o. y cu a duna su resultado debido. Solamente cu e lo tin su retonan mirando e situacion logistico cu e proyecto tin cu deal cun'e. Na Merca, e cacho ta keda cu e preso, cu asina ta cera un laso mas fuerte cu e cacho cu e tin cu 'entrena'. Den e caso na Aruba, KIA no por brinda esey 'ainda'. Como tal e intencion segun Lacle, ta pa trece tanto e grupo di preso y cacho hunto riba un luga 'neutral' dos biaha pa siman, durante cual e proceso di entrenamento por tuma luga.

Beneficio individual pa e detenidonan

E detenidonan cu participa na e proyecto aki, durante 5 siman, dos biaha pa siman un pasantia util. Durante e periodo aki, e no ta solamente siña con un cacho ta wordo disciplina positivamente, sino tambe e ta siña mehora cierto metanan educativo personal. E proyecto aki, den exterior, a proba caba cu e participantenan di e programa aki, ta elimina stress, ta reduci nan agresividad, y ta mustra un actitud mas social. Mes momento e detenido ta siña algo nobo cu ta util pe, ora cu e bandona e muraya di KIA.

Resultado final y futuro

Na final di e curso, e detenidonan participante y e respectivo cacho, ta ricibi un certificado di Aruba Dog Academy. E cachonan, despues di e curso ta wordo re-ubica mas lihe den un famia adoptivo na Aruba. Un win win situacion pa tur hende.



Prof.dr.Wubbo Ockels ta cuminsa cu programa escolar 'Green's Cool'

"E studiante ta nos meta final, e ta parti di futuro"

SCOLNAN secundario na Aruba por participa na e programa 'Green's Cool'. Intencion di e programa ta pa haci scolnan duradero y e alumnonan mas consciente di e problematica di energia. E programa ta consisti di un competencia pa alumnonan di scolnan secundario. Nan mester traha den team y asina bay en busca di contesta riba preguntanan di estudio y investigacion. E docente ta nan coach.

E programa ta cuminsa otro siman cu un bishita na e scolnan cu ta interesa. Den e mesun siman e docentenan participante ta haya un recorido riba Ecolution, e barco di bela cero emision di Wubbo Ockels. "Mundo ta un nave espacial cu ta move den espacio. Manera e parti dilanti di un bapor ta wordo proteha di e olanan bruto pa un capa fini di hero, asina e mundo ta wordo proteha dor di un capa fini di aire, e asina yama capa di ozon". E ex astronauta ta uza e comparacion aki pa ilustra con importante ta pa anda den forma duradero cu energia.

Ockels ta na Aruba pa sostene gobierno den realisacion di su vision berde cu ta enfoca den haci e suministro di coriente 100% duradero na 2020. Diaranson merdia Ockels a papia cu un grupo di docente con desaroya un futuro duradero pa scolnan. El a cuminsa su discurso cu un conseho pedagogico. "Percura pa loke bo kier conta ta interesante. Como docente bo mester captura e atencion di e studiantenan, asina bo ta haya nan na bo banda. Al fin al cabo e studiante ta nos meta final, e ta parti di futuro".

E ex astronauta ta haya importante pa conscientisa di e importancia di durabilidad. No haci esaki den un forma di critica si. "Mi a experencia cu energia duradero ta haci hende feliz. Ta pesey cu semper mi ta papia di happy energy. No tin nada mas dushi pa tin hopi energia cu a wordo genera den forma duradero". Ockels a conta con e sentimento di felicidad ey a domina cerca nan durante e biahe transatlantico riba Ecolucion luna pasa. "Nos a cuminsa cu e biaha largo entre Islanan Canarias y e islanan di Caribe. Un distancia di 3 mil kilometer. Den 17 dia nos no a mira tera. Esaki tabata masha aventuroso. Nos tabata totalmente dependiente di e barco, mescos cu tur ser humano ta dependiente di planeta tera". Durante e biahe a genera masha hopi energia cu ayudo di e propellernan bou di e boto, un sorto di molina di biento bou awa. Nos a genera mas energia cu e tripulacion tabatin mester y tur esaki den forma duradero. Ockels a splica cu e dioxide di carbon cu ta sali liber ora kima petroleo fosil ta haci daño grandi na e capa di ozon cu tin como consecuencia cu e mundo ta bira mas y mas cayente. Segun Ockels energia genera di forma duradero ta e unico manera di para esaki y na mes momento esun mas leuk tambe.,,Mi experiencia ta cu hendenan cu ta consciente di energia y ta haci nan best pa haci esaki duradero, ta hendenan feliz". Pa hiba e mensahe aki pa e hubentud scolnan ta wordo reta pa no solamente duna les den durabilidad, pero pa trece esaki den practica tambe.,,Scolnan por pone un caha na unda alumnonan por hinca nan idea y sugerencia pa haci nan scol mas duradero. Trece e miho idea den practica. Di e forma aki scolnan ta spaar placa cu por wordo uza pa cosnan cu e alumnonan ta haya importante. Di e moda aki durabilidad tanto riba termino largo como termino corto ta wordo recompensa y di esaki tur e alumnonan ta bira 'happy'", asina Ockels a finalisa su discurso.

Relacion entre Sindicatonan y Doñonan di trabou ta tenso

DI parti FTA lo bay duna sosten na e decision di Mediador di Aruba pa loke ta apelacion den e caso di siman pasa diabierna caminda Corte a bisa cu ta suspende tur referendum. Loke FTA ta haya straño ta cu Hues ta basa su desicion a base di cu Mediador di Gobierno no ta papia suficiente cu doño di trabou prome cu yega na un referndum cual ta algo dificil cu semper a cana asina caba. Semper cos a bai asina y FTA no ta mira motibo pa suspende e referendumnan. FTA ta mira esaki como un obstaculo den ehercion di derecho di e trahadornan y ta haya cu ta bayendo atras den loke ta e derecho di trahador. Si Land Aruba dicidi di apela, FTA lo uni na esaki ya cu mester laga e derecho di e trahadornan prevalece.



E ley tey pero door cu e caso ta andando via un bodem procedure, FTA ta considera cu Hues tabata floho y no kier a profundisa su mes y a uni su mes tras di e caso di bodemprocedure y suspende tur cos. Suspende un referendum ta ensera cu doñonan di trabou ta haya mas tempo pa haci loke e kier y perhudica e trahadornan pa nan no bira miembro di un sindicato. Segun Hubert Dirks, Corte a actua straño door di bisa cu falta comunicacion paso net awor e sindicatonan ta reuniendo mas cu mediador y doñonan di trabou, pues Dirks no ta mira esaki como un problema. FTA tin miembro na e.o. De Palm Tours. E compania aki ta reparti den diferente parti y esaki ta dificulta e proceso pa e tahadornan por bira miembro di un sindicato. Esaki ta trece dos reaccion serca e trahador: e ta rabia y ta bai busca otro trabou of e trahadornan mes ta aserca e sindicato pa tuma accion. Si yega asina leu cu FTA lo mester tuma desicion manera e otro sindicatonan, e mester evalua e situacion. Mirando e poco tempo cu ta sobra, e doñonan di trabou lo por forsa y purba kita e mayoria di e sindicatonan. Dia pa dia ta birando mas dificil y e relacion entre sindicato y doño di trabou ta cada biaha mas bou tension.

Parlamentario Desiree G. Croes preocupa cu

Ainda tin varios studiante na Hulanda cu tin problema cu seguro di cuido

Algun luna pasa Parlamentario Desiree Croes a sinta cu mayornan preocupa na Aruba y na Hulanda cu studiantenan como tambe cu Departamento di Enseñansa di Arubahuis. For di e combersacionnan aki a sali afo cu lastimamente ainda tin studiantenan tin problema cu seguro di cuido na Hulanda. Aunke Departamento di Enseñansa bao guia di Sr. Samuel Dumfries na Arubahuis, a haci hopi esfuerso pa informa studiantenan di e situacion di seguro di cuido na Hulanda, ainda tin hopi cosnan cu no ta mucho cla pa nos hobennan. Ta asina cu te ainda Belastingdienst na Hulanda ta acerca nos studiantenan y ofrece nan e asina yama "zorgtoeslag", loke segun SVB Hulandes nan NO tin derecho riba dje. Esaki ta un situacion hopi confuso, ainda mas pa un hoben cu su prioridad ta studia y no mester preocupa su mes cu seguro di cuido. Tambe te ainda studiantenan no sa kico mester haci ora cartanan di CVZ yega unda ta para cu nan no lo ta segura segun ley te prescribi. Premirando e situacion aki, ya aña pasa Desiree a entrega un mocion durante tratamento di Presupuesto unda a urgi Minister di Enseñansa pa haci tur loke ta posibel pa resolve e situacion aki. Di Minister Plenipotenciario tambe ta spera mas atencion pa e situacion indesea aki. Ta di spera cu pronto lo resolve e problema aki, uno cu Desiree como ex-directora di Arubahuis ta keda preocupa.



Prome Minister Mike Eman a confirma cu

PDVSA ta sigui ta interesa den refineria

Pero mester bisa cu e no ta un reto facil

ULTIMO dianan, Gobierno tabatin atrobe contacto cu PDVSA, cu a conduci cu den ultimo fin di siman a bolbe sali un carta pa PDVSA, confirmando cu tin un interes continuo di Aruba y pa por sigui cu e negociacionnan cu a inicia ora cu PDVSA a bin Aruba un par di dia pasa.

Segun Prome Minister Mike Eman, n'e momentonan aki tin un contacto basta intensivo entre Aruba y PDVSA y ta spera cu dentro di corto lo por bisa algo riba e negociacionnan aki.

Semper Prome Minister Mike Eman a pidi comunidad pa tene cuatela den speranza, pasobra Gobierno a purba cu hopi empresa grandi na mundo, y PDVSA ta un di nan. Pero semper e reto p'e refineria di Aruba ta keda hopi grandi, sigur si tuma e prijs di crudo actualmente riba mercado mundial.

Gobierno lo sigui traha riba e apertura di e refineria, cu partnernan potencial, pero Aruba tin cu sigui pa dilanti, unda lo combina e posibel re-apertura, hunto cu e trabaonan grandi cu Aruba ta hacienda, pero lo sigui traha riba otro un di tres pilar economico pa Aruba tambe, segun Prome Minister Mike Eman.

Tur opcion ta habri y ta riba mesa pa PDVSA y cu tin sosten tambe di Valero. Valero asina tin e opcion di bende e refineria hunto cu e transshipment na PDVSA. Tambe tin e opcion unda PDVSA ta yega na un deal cu Valero, riba e procesamento di crudo. Tin e opcion cu Valero y PDVSA lo lo por yega na un joint-venture, unda hasta tin e posibilidad pa Aruba hunga un papel den esaki.

Tambe e mandatario a anuncia cu mudamento di haf lo bira un realidad, y e lo cuminsa na luna di juni y juli awor. Y hunto cu e Green Coridor cu tambe lo cuminsa y otro construccionnan, lo sigui stimula nos economia y lo sigui reduci desempleo pa tin un tasa di desempleo mas abao.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Aña 2013 ta aña grandi pa nos turismo crucero

ORA bo tin un minister dinamico bo ta logra trabaonan grandi y e aña aki trabaonan grandi a wordo haci pa cu turismo crucero pa nos minister di turismo, sector priva, APA, ATA y ministerio di turismo.

E aña aki ta un aña sumamente importante pa e pilar mas importante cu ta nos turismo caminda Aruba lo bay ricibi mas di 700 mil turistanan crucero y cu e record di bishitante te awor ta e luna di januari cu a conoce un aumento di 26 % den e ultimo 13 añanan! Ta un record cu nos mester ta orguyoso di nos minister dinamico di turismo Otmar Oduber y tur esunnan cu ta trahando den e ramo aki di turismo.

E esfuerso grandi cu a logra mas barco crucero pa bishita nos isla ta danki na tur esunnan cu ta traha tur dia den e ramo aki y esaki ta un progreso sigur pa nos pais y nos economia caminda a haci estudio cu cada turista crucero ta laga atras entre $130 y $170 den nos economia y cu ta genera entre 20 pa 23 miyon florin. Nos ta sumamente positivo cu e resto di aña lo bay ta grandi tambe pa nos turismo crucero mirando e interinario di tur barconan di turismo cu ya ta riba e schedule pa bishita nos isla den e proximo lunanan! Nos kier a gradici tur esunnan cu ta traha den e ramo aki di turismo pa nan por sigui cu nan bon trabao y kier gradici nos minister di turismo pa su bon trabao y su vision pa cu nos turismo! Pabien Aruba paso e compromiso ta pa traha na bienestar di nos dushi Aruba!

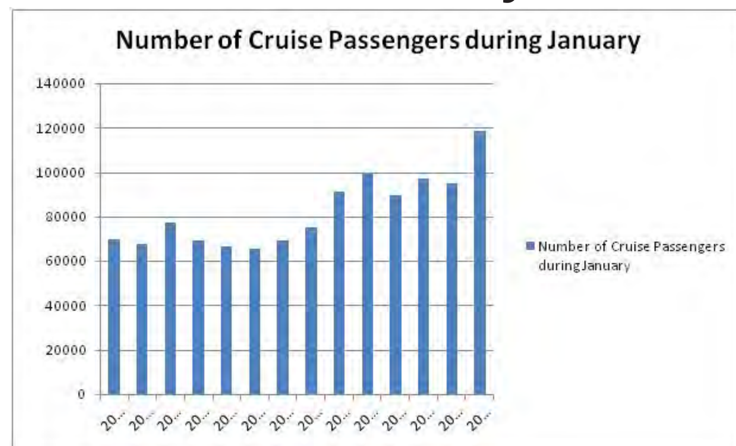


Aruba Tourism Authority ta señala

Banda di anuncio di resultadonanpacu turismo “stay-over”

DURANTE luna di januari nos por a nota hopi turistanan procedente for di varios crucero cu a bishita nos isla. Aruba ta un isla cu ta brinda productonan di bon calidad na nos turistanan y cu nos cordialidad y amabilidad, e turista ta bolbe Aruba. Pa e luna di januari 2013 un record den e industria crucero a wordo kibra. Esaki ta e prome biaha durante e ultimo 13 aña (2000 – 2012) cu nos a surpasa 100 mil pasahero pa e luna di januari.

Cu un total di 62 yamadanan crucero cu a drenta nos waf, 118.542turistanan a bishita nos isla. Compara cu januari 2012 esaki ta un aumento di 24.8%.



Adicional 47.483 tripulante a bin cu e cruceronan (un aumento di 26% compara cu e mesun luna di aña pasa), cual ta suma na un total di 166.025bishitante procedente for di crucero pa nos isla, un aumento total di 25.3%. Di e 62 barconan, tawatin 5 crucero cu hunto a percura pa un total di 13 mil pasahero aproximadamente cu a bishita e area di Oranjestad. E barco nan aki tabata Carnival Freedom – Oceana - Aida Luna - The World y Zuiderdam.

Nos por a nota varios linea nan di crucero cu diferente barco cu ta gusta bishita nos isla. Entre nan ta e linea Prinses Cruises cu 5 diferente barco – Holland America Line tambe cu 5 diferente barco. Ademas e linea Royal Caribbean Cruise Line a bishita Aruba cu Grandeur of the Seas y Adventure of the Seas. E linea Carnival Cruise Line a yega nos waf cu Carnival Freedom y Carnival Victory.

E obhetivo pa e aña aki ta pa e industria crucero di Aruba aumenta cu un total di 20% compara cu aña 2012 pa cu yegadanan di barco den nos waf. Esaki pa high season ta un proyeccion di 3.82% di aumento pa cu nos pasaheronan crucero compara cu aña 2012. Durante low season e proyeccion ta pa aumenta cu 189%. E proyeccion nan aki ta basa riba e reservacionnan actualmente cu e barco nan tin cu e waf di Aruba pa 2013.

Riba e grafico por nota con desde aña 2000 e turismo crucero pa cu e luna di januari a progresa y cu algun reto durante e aña nan pa cu e luna aki,e aumento di turismo crucero a cuminsa surpasa cada aña, di cual aña 2013 a surpasa tur otro januari di e añanan previo.

Asistencia di debe na Aruba:

Personanan den un situacion di debe problematico por acudi pa asistencia serca Stichting Balansa Nobo

E crisis mundial naturalmente tin efecto pa Aruba tambe. Diariamente mas y mas hende ta confronta nan mes cu debe. Por ehempel un hypoteca generalmente ta wordo considera como un debe aceptabel pero fuera di esaki tin otro motibonan of circumstancianan cu por hiba un hende na hasi debe. Kiko bo por hasi pa sanea bo situacion y caba cu bo debenan? Unda bo por bai pa busca un solucion?

Situacion di debe na Aruba tin diferente causa. Por ehempel perdida di trabou, baimento atras den salario of divorcio por hasi cu bo por cai atras cu huur, awa y coriente. Fuera di esakinan bo por hayabo confronta cu gastonan imprevisto den caso di malesa, adiccion of excesividad di compra riba credito. Tur esakinan por resulta den problema cu debe. Ora bo no por paga bo debenan facilmente bo por cai den un spiral di crea mas debe pa paga debe. Bo ta hasi mas debe pa paga esunan ya existiente. Den un situacion di debe problematico bo por hayabo confronta cu tumamento di beslag riba salario, cas ta bai vindishi, famia ta kibra, problema cu concentracion por ehempel na trabou, depression y bo ta perde poder di compra. E ultimo aki tin su efecto directo riba economia di nos pais y ta conduci na pobreza. E situacion di debe na Aruba ta un problema grandi, pero servicio di asistencia di debe por yuda hopi haña e balansa financiero. E ta keda un responsabilidad di cada hende individual pa hiba un maneho financiero sano y Stichting Balansa Nobo por yudabo yega na e balansa aki.

Kiko ta asistencia di debe?

Na momento cu bo hañabo den un situacion di debe problematico y riba bo mes bo no ta haña un solucion, bo por acudi na Stichting Balansa Nobo. Asistencia di debe ta un medio pa yuda personanan den debe problematico haña un solucion pa nan situacion financiero. E meta ta pa yuda e clientenan haña un bista positivo riba nan finanzas y mantene esaki. Un plan integral ta hopi importante den e programa di asistencia di debe di Stichting Balansa Nobo. Despues di hasi un inventarisacion di debenan y documentacion, Stichting Balansa Nobo ta hasi un analysis di background information, causa di debenan y e situacion di e cliente. Ta sumamente importante pa haña un bista completo di e situacion real di e cliente pa conhuntamente traha pa yega na un solucion structural. Conhuntamente cu e cliente ta traha un plan di accion. E plan aki ta pa laga e cliente haña un bista completo riba e proceso di e programa dirigi riba resultado. Stichting Balansa Nobo ta tuma contacto cu tur creditornan di e cliente y ta hasi peticion di screening pa por verifica e situacion di e debenan, esta capital, suma habri, suma atrasa y interes.

Sigiuentemente Stichting Balansa Nobo ta hasi apelacion na creditornan pa pospone pagonan pa por traha riba un plan pa hasi proposicionnan nobo di pago. E peticion aki ta pa pone 3 luna di pago 'on hold'. Esaki ta wordo yama 'freezing period'. Tambe ta pidi creditornan pa no cobra gasto ni interes durante e periodo aki di 3 luna. E 'freezing period' ta wordo usa pa hasi un analysis profundo riba e debenan y calcula kiko e cliente tin disponibel pa paga debe y djei ta traha riba proposicionnan di pago. Cada un creditor ta haña un proposicio di pago y ta sumamente importante pa tur creditor bai di acuerdo cu e proposicion pa por realisa e plan. Durante e trayecto di e programa di asistencia di debe, Stichting Balansa Nobo ta ehecuta tur pago di bo obligacionnan financiero y ta manda e sumanan palabra pa creditornan. Tur luna e cliente ta haña 'leefgeld' riba un cuenta separa. E suma cu cliente y Stichting Balansa Nobo bai di acuerdo como 'leefgeld' ta wordo usa pa cumpra comestibles. Den tur e proceso aki Stichting Balansa Nobo ta fungi como mediado y ta entercede pa acuerdonan entre cliente y su creditornan.

Ki otro servicio abo como cliente di Stichting Balansa Nobo por ricibi?

Conseho directo riba posibel solucion pa e situacion di debe
Un giua structura pa establece y mantene un systema di administracion di bo gastonan di cas
Con pa traha y mantene un presupuesto

Kiko ta e exigencianan di Stichting Balansa Nobo, como instancia cu ta duna asistencia di debe
E cliente mester ta inscribi na Censo y mester tin trabou y ta mayor di 18 aña
E cliente mester encontra su mes den un situacion di debe problematico
E cliente mester cumpli cu e acuerdonan cu Stichting Balansa Nobo y cu creditornan
E cliente mester ta honesto y sincero referente su situacion financiero y mester suministra tur informacion cu ta di importancia pa e programa di Stichting Balansa Nobo
E cliente mester tin gana y ta motiva pa sali di e situacion di debe

Pa mas informacion referente un solucion pa bo situacion di debe problematico, bo por tuma contacto libremente cu Stichting Balansa Nobo. Stichting Balansa Nobo ta disponibel pa medio di cita na tel: 582-7373 of via e-mail: info@balansanobo.org
No warda pa te ora ta laat, Stichting Balansa Nobo por yudabo!

Bin siña hunga Dam na IBiSA Sport Centrum San Nicolas



IBISA Sport Centrum San Nicolas ta sigui activo cu diferente deporte riba su cancha pafo y tambe den su salanan. E momento ta oportuno pa San Nicolas Dam Club avisa tur su hungadonan di Dam y tambe tur otro persona cu kier bin siña hunga Dam, cu diabierna dia 8 di maart ta reanuda su actividadnan.

Directiva di San Nicolas Dam Club, Sr. Henry Knepa ta invita tur mayor cu tin yiu cu kier siña hunga Dam, pa trece e muchanan na IBiSA Sport Centrum San Nicolas. E actividadnan di Dam ta tuma luga tur dialuna y tur diabierna for di 6'or pa 8'or di anochi. Esunnan cu kier participa por pasa inscribi nan nomber libremente na IBiSA Sport Centrum San Nicolas for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi durante siman.

Ta cuminsa siña e hoben of adulto con pa hunga Dam. Pues e prome salidanan y tambe con ta pensa un tiki prome cu cada hugada. Cu esaki Directiva di San Nicolas Dam Club kier haya mas mucha, hoben y tambe adulto interesa pa bin siña hunga e wega di Dam y pa finalmente participa na e competencianan anual di Dam cu ta tuma luga.

Un y tur ta bonbini, creando asina un expectativa grandi pa mira ken lo bira e 'Campeon di Dam' 2013. Pues no perde e gran oportunidad aki cu ta keda ofreci.

Dia 28 di maart proximo ta bira e ultimo dia pa entrega 'verzamelloonstaat' y 'verzamelstaat opgaaf derden' di aña 2012

Ta prolonga e termino cu un luna mas

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu a dicidi di prolonga e termino pa entrega e lista colectivo di salario (verzamelloonstaat) y e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden) di aña 2012 un bes mas. Asina e clientenan por haya mas tempo pa yena nan listanan corectamente y completamente. E ultimo dia pa entrega e listanan aki ta bira awor 28 di maart proximo. E prolongacion di termino aki ta conta automaticamente pa tur cliente. Pues no tin mester di entrega un peticion pa prolongacion di termino. Despues di 28 di maart no lo duna mas prolongacion di termino.

Cambio di prijs di cuminda y servicio di catering na Januari 2013

Tabel 8 Efecto di Cuminda na cas y Cuminda pafo di cas riba e CPI di Januari 2013

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Cuminda na cas	1,125.3	0.2	0.02
Cuminda pafo di cas	367.5	-0.1	0.00
Total di grupo	1,492.8	0.1	0.02
Restante bienes y servicio	8,507.2	-0.1	-0.08
CPI	10,000.0	-0.1	-0.06

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi na Januari 2013 cu 0.1% despues di un subida di 0.2% na December 2012. E indice di "Cuminda na cas" a subi cu 0.2%, unda seis di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na Januari 2013. E indice di "Berdura" a conoce e subida di mas grandi (2.4%) na Januari, cu a wordo causa door di subidanan di 8.0% y 3.9% den e indicenan di "Celery y broccoli" y "Siboyo", respectivamente. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a registra un subida di 1.1%. E indice di "Carni" a registra un subida di 0.9%, despues di a conoce caida den e ultimo dos luna. E indice di "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" a registra un subida di 0.7%, e di cuatro subida consecutivo. E caida mas grandi a wordo registra den e indice di "Batata, yuca y batata dushi" (-3.9%), sigui pa caidanan di 2.3% y 0.7% den e indicenan di "Fruta" y "Azeta y otro productonan traha di vet", respectivamente. Den e ultimo 12 lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 0.9%.

E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 0.2%. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a subi cu 5.2%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e caida di mas grandi cu 7.8%. E indice di "Cuminda pafo di cas" a baha cu 0.1% na Januari 2013, despues di no a conoce cambio na December 2012, y registrando un subida di 3.4% den e ultimo 12 lunanan. Na Januari 2013, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.1% compara cu December 2012 y hunto a influencia e CPI cu 0.02 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.1% y tawata tin un efecto di -0.08 ppt riba e CPI.



Servicio publico

CUALKIER persona cu por a perde un I-phone blanco durante parada di Carnaval Grandi na Oranjestad. Por pasa na warda di Oranjestad y puntra pa sr. Eric Soemers. E tine warda pa su doño.

Hagemyer ta anuncia e ganadonan di su campaña di fin di aña

E dushi temporada di carnaval ta tras di lomba y e ganadonan di e fabuloso campaña di fin di aña, di Hagemyer ta conoci.
Durante luna di november y december 2012, tur persona cu a cumpra na Hagemyer y duna nan cas e rehalse di fin di aña a participa pa gana un di e tremendo premionan pa aporta na un 'blue environment'. Hagemyer a presenta tres tremendo premio sin orden specifico y e ganadonan a resulta lo siguiente. E frigidaire inverter fully stocked a bay pa señora Mirlande Vrolijk, mientras cu señora Priscila Molina-Halley a keda e ganado di '2x your purchase value', pues e la gana un voucher di e balor cu e la cumpra na Hagemyer mas 2 bes.

Y e tercer premio a bay pa señora Roza Thijsen cu a gana un airco inverter split unit.
E ganadonan a menciona cu tawata un tremendo sorpresa pa nan di a gana un di e gran premionan di Hagemyer. Mirlande Vrolijk: 'Mi no por a kere cu mi a gana un premio di Hagmeyer ora mi a ricibi e yamada. Tawata sigur un bunita sorpresa pa henter famia'.
Riba e potret por mira tur e caranan contento di e ganadonan di e campaña di fin di aña hunto cu Jani y Pedro, e bendedonan cu a brinda nan e suerte. Sixta, e store manager ta manda un palabra di pabien pa tur y un DANKI na tur cliente cu ta deposita nan confiansa den Hagemyer.



Complementando medicina curativo

"Exercise is Medicine" ta wordo introduci dialuna awo na tur doctor di cas

MANEHO di dr. Richard Visser como Minister di Salubridad y Deporte ta enfoca hopi riba prevencion di malesanan cronico y yuda pashentnan cu ya tin un malesa cronico pa hiba un bida cu ta lo mas saludabel posibel y asina no haya complicacion mas grandi. Un elemento esencial den e procesonan aki ta e introduccion di e "tratamento preventivo" proba mundialmente conoci como "Exercise is Medicine". Esaki ta inclui prescripcion no di medicina, pero di un plan cu ta combina movecion y nutricion pa resulta den un estilo di bida mas saludabel. Den algun caso cu ya e persona ta padece di un of otro malesa cronico e doctor, specialista y paramedico ta yega na un combinacion di tratamento, combinando e medicina cu ta wordo receta, manera pilder, cu un programa individual pa cada pashent cu ta encera Exercise is Medicine". Ta proba cu e tratamento kimico esta cu remedi so no ta mes efectivo manera ora cu combine cu un programa di actividad fisico y nutricion balansa. Doctor di Cas, dr. Joaquin van Trigt ta entusiasma cu e introduccion di e concepto nobo aki na Aruba hunto cu otro coleganan den medicina manera entre otro johnny cheng cardiologo, Patrick Haime ortopedista y Koos Veel ya caba nan ta aplica e concepto aki den bida diario. Ehercicio ta medicina ta un protocol cu ta bin via di Minister Visser cu e dokternan innovativo aki ta kere den. Como un persona cu un background den sport, combina cu su profesion unda cu e ta wak hopi pashent cu diferente complicacion, Van Trigt ta para tras di e protocol aki. El a expresa cu diariamente e ta atende pashent cu tin problema cu nan peso y ta kere cu "Exercise is Medicine" lo duna su frutanan den futuro pa e persona individual, y sigur pa nos comunidad den su totalidad. Dr. Van Trigt ta considera "Exercise is Medicine" un practica sigur pa e Docter di Cas di futuro. Un acercamento cu ta preveni complicacion di e pashent cu ta biba cu diabetes, presion halto of ta obeso. Dr. Van Trigt ta kere firmemente cu tur pashent ta un individuo, ta diferente y mester traha un plan semper cu ta dirigi riba e pashent su situacion y condicion personal. E ta prepara y cla pa traha pa traha na un forma pro activo y efectivo, cu su pashentnan existente, pero tambe unda cu su pashentnan nobo cu no tin complicacion ni historia medico lo wordo guia pa evita malesanan cronico cu ayudo di plan "op maat" di ehercicio y nutricion. Ta tempo pa habri wowo y wak mas "breed", dr. Van Trigt a subraya



Arubus ta anuncia cambio den ruta di Hotelnan

PA medio di esaki Arubus kier a informa pueblo en general cu entrante Diabierna 15 Februari, 2013 lo bai tin un cambio temporal, riba e ruta di hotel, mirando cu lo bai tin trabao nan cu lo wordo haci riba e caminda di eagle beach. Arubus a wordo informa pa Cuerpo policial y tambe D.O.W. cu nan lo bai sera e caretera di Eagle Beach na altura di Oceania riba J.E.



Irausquin Boulevard.

Pa e motibo aki nos mester bin cu un ruta alternativo pa e periodo cu e trabao nan aki lo wordo haci. Den e ruta alternativo aki tin un pida caminda entre Alhambra Casino y Oceania cu nos Busnan lo no por pasa durante e periodo aki y ta pa e motibo aki nos mester splika cu e parada nan di bus cu tin entre Alhambra Casino y Oceania lo no ta alcansabel pa nos Busnan. Nos kier informa na tur nos usuarionan cu normalmente ta tuma nos busnan na e paradanan aki, cu nan lo tin cu bin na e parada cu tin net pariba di e crusada na Alhambra Casino.

Tambe nos mester informa cu e busnan lo no por pasa riba e caminda cu ta pasa dilanti Dr. Horacio Oduber Hospitaal mirando cu na final di e caminda aki no tin caminda pa e busnan por bira. E usauarionan cu normalmente ta tuma bus riba e caminda di Hospitaal aki tambe lo mester bin na e parada di bus cu ta situa dilanti di SVB pa por tuma bus.

Nos ta pidi disculpa pa e inconvenencia nan cu esaki por trese cu ne.

E hoben a gradua pa Private Pilot

Tiara Air Aruba ta orguyoso di por duna beca n'e hoben Aaron Acosta



Aaron ricibiendo su Scholarship for di man di CEO di Tiara Air Aruba Sr. Alejandro Muyale un aña y mei pasa

Despues cu mas o menos un aña y mey pasa e hoben di Corsou, Aaron Acosta kende a resulta e maximo ganador den e campaña cinco aña celebracion di Tiara Air Aruba y a recibi un scholarship. E hoben aki a pasa e prome parti di su estudio cu exito y el a gradua pa Private Pilot na FIT Aviation LLC, na Melbourne Florida USA. E hoben aki, kende porcierto ta hopi determina pa logra su meta a conkista curason di gerencia di Tiara Air Aruba pa su entusiasmo y amor pa loke e kier a logra y esey a pone tambe cu a para su tras y a yude p'e por a pasa e prome fase di su estudio cu su Private Pilot License. Aaron Acosta su fasinacion pa mundo di aviacion y gana di bira pilot a cuminsa cu apenas 4 aña ora cu durante di su vakantie, su mama a regal'e un avion chikito p'e hunga cune. El a cuminsa spar avion y semper e tabata gusta tur loke tin di haber cu e mundo di aviacion. Cu su 13 aña el a cuminsa busca tur informacion p'e cuminsa studia pa pilot y cu apenas 14 aña Aaron Acosta a bula un Sessna 172. Sigur di loke e ta aspira el a cuminsa cu su curso na Falki Aviation Ground School y bayendo na scol el a bin ta gana e Scholarship di Tiara Air Aruba pa bay haci su estudio na FIT Aviation na Florida caminda tin alrededor di 200 hoben studiando pa pilot. Esaki tabata un experiencia maravioso p'e hoben aki cu tabatin les di teoria y practica tur dia.

Dia 21 di januari el a ricibi su diploma. Tiara Air Aruba tabata sumamente contento di ricibi e noticia aki y di por a haci un hoben su soño bira realidad.

E hoben aki ta sumamente agradecido na su mama cu semper a para su tras y Tiara Air Aruba. Su soño ta p'e por yega na remarca pa ricibi un beca p'asina e termina e di dos y e di tres fase di su estudio pa oficialmente e por bula avionnan grandi tambe. Tiara Air Aruba ta desea Aaron Acosta exito den futuro.



Aaron orguyoso cu su diploma como Private pilot..... awor e lo sigui e di dos y di tres fase



Aaron den cockpit di un avion , e caminda cu mas e ta gusta.

AWEMAINTA Deporte

Oscar Pistorius a asesina su pareha

E famoso atleta sur africano Oscar Piscorius lo presenta diabierna dilanti huez comisario pa e asesinato di su chick, di cual supuestamente a tira den su cas madruga despues di confundi esaki cu un ladron. E vocero policial a bisa cu polis a ricibi un yamada diahuebs madruga pa bisa cu tabata tin un tiro den cas di Pistorius, den un bario priva di e capital di e pais. Ora e agentenan a yega nan a haya varios paramedico tratando di rebiba un muher di un 30 aña cu a ricibi varios tiro. E vocero a bisa cu e muher a muri den cas.

E victima tabata identifica pa Polis como e modelo Reeva Steenkamp, di 30 aña di edad y compañero sentimental di Pistorius. Prome cu e tiroteo, Steenkamp a bisa riba Twitter cu tabata emociona pa e Dia di Amor y Amistad. "E dokternan a declara cu e muher a muri den e acto", e vocero policial a bisa, di cual a añadi cu e victima tin herida den cabes y e parti ariba di curpa.

Ademas e agente a haya un pistol 9 mm den camber di Pistorius. E tata di e deportista, Henke Pistorius, a bisa na e radio publico surafricano cu su yiu ta tristo despues di loke a pasa den su cas. "Mi no sa nada y lo ta extremadamente desagradabel y grosera pa specula. Si un hende mester bisa algo ta Oscar". Oscar Pistorius a hasi historia na London pa bira den e prome atleta cu dos pia amputa cu ta participa den un Wega Olimpico, clasificando pa e semifinal di e test di 400 meter.

Manchester City tin wowo riba Erik Lamela

E mediocampista argentino di Roma, Erik Lamela ta interesa e tecnico di Manchester City, Roberto Mancini, pa e siguiente temporada. E corant La Gazzetta dello Sport a bisa cu e club lo kier cumpra e ex hungador di River Plate pa un 20 miyon di euro. Segun e articulo ta detaya, Mancini a caba di wordo convenci pa e futbolista, despues di su style di hunga. Lamela a debuta den e prome division cu River na 2009 y na mitar di 2011 tabata manda pa Roma, despues di perde e categoria cu e club di Nuñez.



Alex Ferguson:

"David De Gea tabata excelente"

ALEX Ferguson tecnico di Manchester United a bisa cu e clave pa e empate di su team contra Real Madrid den e stadion Santiago Bernabeu tabata e portero David De Gea, di cual el a bisa tabata excelente. "El a bira mihor durante e temporada. Awe tabata excelente. Den e prome mitar tabata hopi increibel. Mi ta hopi contento cun'e y mi ta sigur cu e mes ta satisfecho pa a bolbe Madrid y a hasi un tremendo wega asina", el a bisa. Ferguson a bisa cu ta satisfecho cu e resultado, pero a adverti di e peliger cu Real Madrid lo tin den Old Trafford. "Prome cu e wega nos tabata pensa cu 1-1 lo ta un bon resultado, paso nos tabata sa cu Bernabeu ta un veld dificil pa hunga". "E prome mitar mi a keda decepciona paso nos a duna hopi lugar y tabata permiti hopi tiro riba De Gea, cu tabata magnifico. Den di dos parti nos tabata mihor, nos tabata tin mas ocasion y t'e por a logra un resultado mihor pa e wega di buelta".

E tecnico veterano a bisa cu nan tabata sa con pa para e contra atake di Real Madrid, pero tabata imposibel para Cristiano Ronaldo.

"El a score un gol increibel, no por defini e bula cu el a hasi. Ronaldo su rudia tabata na haltura di Evra su cabes. E ta dificil kere loke e ta hasi", el a elogia. El a bisa cu e lo tin un bon ricibimento na unda tabata su cas, cu e respet cu diaranson Bernabeu a mustra na Ryan Giggs. "Mi a gusta cu e publico di Real Madrid a reconoce un gran hungador y su aportacion na futbol. Ora Ronaldo drenta Old Trafford e lo ricibi mesun ovacion".





Yiu di Diego Maradona a nace

DIEGO Fernando Maradona, e yiu di e ex futbolista argentino Diego Armando Maradona y Veronica Ojeda a nace den e ultimo minuut di diaranson na un clinica di Buenos Aires. E mucha a nace diaranson 13 di februari; 23:57 y a pisa 3,2 kilo.

E muhe a drenta pa motibo di presion y pa recomendacion di dokter e parto tabata delanta. Diego Maradona, cu ta traha na Dubai como asesor di empresa organisador di espectaculo deportivo tabata na altura di cada momento.

Di e estado di salud di e muher y di e baby. Na momento cu a saca e noticia di e embaraso di Veronica Ojeda 7 luna pasa, miembro di famia di Maradona a expresa nan contra pa e hecho, principalmente su yiu muhernan Dalma y Gianinna y su ex casa Claudia Villafañe.



Tenis, esgrima y basketball na Guatemala na 1949

Skirbi pa Clyde Harms

NA 1949 un grupo di deportista di Aruba y Corsou a bay Guatemala pa competi den basketball, tenis y esgrima. Danki na mi dushi sobrina Marla, recientemente mi a descubri un potret den un caha yen di potret cu su tata, mi difunto ruman "Hato", a laga atras.

E potret a wordo saca e anochi prome cu nos a bolbe Aruba, na Restaurant Maya, e restaurant mas famoso di Guatemala, pasobra e tabata sirbi masha bon cuminda y e waitresnan tabata cana pia abou.





E buelo di Aruba pa Guatemala tabata cu e mes DC3 cu a trece e seleccion di fubol Guatemalteco pa hunga na Corsou y Aruba. Pa evita di bula hopi ora over di tera cu seronan halto, e buelo a bay via Kingston, Jamaica. Aya nos mester a spera casi dos ora pasobra tabatin un mal tempo den nos trayectoria.

Ora cu nos a yega e montañanan di America Central, e avion chikito di apenas 21 pasahero a cuminsa sacudi masha hopi y de bes encuando e tabata cay algun meter prome cu e pilot por a sak'e di e caida.

Dos di e pasaheronan a vomita. Mi ta corda cu ami tambe a cuminsa haya gana di saca, pero mi a logra wanta mi stoma te ora nos a yega aeropuerto di Guatemala City. Eynan mi a core busca e prome baño cu mi por a drenta.

Cu ayudo di Michael Kuiperi, kende tambe tabata den e grupo, mi a identifica e deportistanan, Como nos no por a identifica ningun di e grupo anfitrion Guatemalteco, mi a pone (G) lugar di nan nomber. Un * ta identifica e de portistanan di Corsou.

Dilanti, di RpD: Nico de Cuba, Leo Kuiperi, Nico Hilhorst, (G), "Tali" Perret-Gentil*, (G). Meymey, diRpD, Isaias Samuel "Iyo" Pimentel*, (G), (G), Sra. Wenink*, J. Boutmy Sr*., Sra Noordhoek Hecht*, (G), Jan Adolf Boutmy*, Ramon Pimentel*, Harold "Hato" Harms. Patras, di RpD, Michael Kuiperi, (G). (G), "Dolfi" Oduber; casi no visibel pa via di e refleccion di e bentana di glas ta Herman Kuiperi y Clyde Harms, (G), Eithel de Haseth*, (G), Janchie Schotborgh*, Eddie Laclé, (G).

E tenistanan a haci un bon papel, ganando casi tur nan weganan. Especialmente e hoben Iyo (apenas 16 aña), cu forehand y backhand manera di un veterano, tabata impresionante.

Increibelmente, hungando den e solo cayente di Guatemala, Iyo no tabata soda dos drop den henter un match! E damanan tenista Hulandes di Club Asiento tambe a saca cara pa Corsou.

Tur e esgrimistanan tabata bon prepara, pero atrobe tabata un hoben, Jan Boutmy (19), cu a hala atencion di e Guatemalteconan. Iyo Pimentel despues a bira campeon di Corsou y di Venezuela, y Jan Adolf Boutmy a bira campeon di Corsou y Antiyas y a gana hopi competencia internacional. No ta un sorpresa cu Jan Boutmy y Iyo Pimentel eventualmente a drenta Sports Hall of Fame di Corsou.

Desafortunadamente, net den basketball, e sport den cual ami a participa, y mi ruman "Hato" a dirigi, nos no a haci un bon papel. Porcierto, nos a perde tur cinco wega y tur cu diferencia basta grandi. Pero esaki tabata di spera. Nos no tabata den basketball "season", nos seleccion apenas a practica dos bes na Aruba (sin e hungadornan di Corsou) prome cu nos a biaha, nos no tabata den bon condicion y e altura di Guatemala a afecta nos fisicamente.

Remarcabel ta cu ningun corant na Corsou ni Aruba a raporta algo di e competencianan na Guatemala: Nada di basketball, nada di tenis y nada di schermen. Considerando e actuacion malo di nos team di basket, e omision aki tabata un bendicion. Adhunto un potret di e ekipo di basketball.

Un dia un grupo di e Arubianonan a topa cu "Toti" Arends, e gran pianista/compositor Arubiano cu tabata biba cu su famia na Guatemala. El a hiba nos su cas caminda nos a rek un paranda chikito cu "Toti" na piano y nos tur tumando tequila local y cantando canticanan di Aruba; mayoria di nan, canticanan romantico, pero algun di nan canticanan di paranda di berdad. T'e dia ey mi a siña come bonchi preto (frijoles negros) cu aroz cu mi a gusta hopi.

Nos anfitrionnan Guatemalteco tabata magnifico. Nan a organiza tournan pa diferente lugar turistico di Guatemala. Asina nos a conoce Lago de Atitlan y Lago de Amatitlan, e pueblo Chichicastenango y varios mas. Nan a hospeda nos den Hotel Victoria, e tempo ey e mihor hotel di Guatemala City.

E camareranan aya tabata notabelmente bunita, un mezcla di rasa indjan cu blanco. Nan tabata di e pueblo Cobán caminda un tempo hopi Aleman a establece y mezcla cu e Indigenonan.

Prome cu tur nos weganan di basketball tabatin un wega di mucha muhernan di colegio y normalmente e galiñanan tabata keda pa wak nos hunga. Aunke nos tabata perde, o tal bes, pasobra nos tabata perde tur wega, nos a bira hopi popular cu nan. Un anochi na cena a bin un yamada pa number cinco di Aruba. Ami!

Tabata e basketballista escolar cu tambe tabata usa number cinco y e kier a invita mi pa un fiesta na su cas e anochi ey. Un poco cauteloso, mi a puntra si mi por bin cu un amigo. E contesta tabata positivo y mi a pidi Herman Kuiperi pa compaña mi. A resulta cu no tabatin ningun fiesta, pero number cinco y su amiga a haci e anochi ey inolvidabel pa Herman y ami.

Mainta ora nos a yega bek na hotel tur nos compañenan tabata kier sa con a bay cu e fiesta, pero esaki a keda un secreto. Despues nos amiganan a trece un otro amiga kende kier a conoce "el guapo director técnico", mi ruman Hato y varios biaha nos tabata topa. Riba e potret adhunto cu mi a saca den un park ta aparece Hato cu su amiga y e number 5 kende a haci e encuentronan posibel. E encuentronan aki a kita hopi di nos pena di a perde tur nos weganan na Guatemala na 1949.

Manda bo comentarionan pa clydeharms@yahoo.com.

Leyenda pa e potret di basketballistanan

Para, di RpD: Masajista Guatemalteco, Leo Kuiperi (7), Dolfi Oduber (12), Clyde Harms (5) Tali Perret Gentil (8*), Eithel de Haseth (4*), Eddie Laclé (13).

Dilanti, diRpD: Nico de Cuba (3), Michael Kuiperi (9), Herman Kuiperi (6).

Falta Janchie Schotborgh* y Harold Harms, Coach.

* Hungado di Corsou

Leyenda pa potret den park

E Guatemalteca na robez kier a conoce "el guapo director técnico" Hato Harms; esun na drechi, e famoso number 5 di e team colegial, a regla pa nan topa den un park.

Hoben, corda inscribi pa clinica di futbol

Diadomingo 17 di februari 2013 duna dor di e futbolista Robin Nelisse



Un biaha mas Gobierno di Aruba ta percura pa trece un profesional den deporte pa duna un clinica na e hobennan di Aruba. E slogan 'deporte na pecho' ta ilustrativo pa maneho di gobierno riba tereno di deporte. Algun luna pasa mandatarionan di Aruba a pasa na e facilidadnan deportivo pa firma un acuerdo di reduccion di coriente cu dirigentenan di e clubnan. Di e forma aki dunando incentiva pa cuminsa cu e weganan riba e veldnan den oranan di anochi. E luznan grandi cu ta ilumina e veldnan por wordo cendi atrobe cu e reduccion di coriente cu e clubnan a haya. Deporte ta sano y un hoben den deporte ta un hoben menos riba caya cu por bay den mal caminda. Esaki ta e pensamento di Gobierno di Aruba y ta p'esey mes cu e ta haciendo su maximo esfuerso pa atrae futbolistanan y otro profesionalnan deportivo den nan ramo di exterior pa bin Aruba pa siña nos muchanan con hunga lo miho posibel cu e bala, siña nan e liheresa cu nan mester tin pa por hunga riba nivel halto y pa asina nan tambe un dia por bira un profesional. Bira un deportista profesional ta e soño maximo di hopi. Ta loke tur kier logra. Un soño no mester keda na un soño so, e mester por bira un realidad.

Prensa nan di Chile di bishita na Aruba



Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un grupo selecta di periodistanan procedente di Chile. E biaha aki ta un combinacion di un canal di TV di Chile " Megavision " cu Sr. Fransisco Calmels & su camera man Sr. Arthuro Espinoza, tambe Srta. Evelyn Pfeiffer di e revista " La Tercera " y di un di e corant nan mas grandi na Santiago Chile " El Mercurio" Sra. Magdalena Andrade. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e grupo aki y a coordina un programa hopi intensivo pa nan, durante nan estadia na Aruba. E grupo di TV Megavision a hospeda na Tamarijn Resort mientras cu Srta. Evelyn y Sra. Magdalena a keda na Divi Phoenix Resort. Nan a keda hopi impresiona cu Aruba su carnaval y tambe a bishita hopi di nos atraccion nan turistico. Loke cu mas nan a gusta ta e trato y amalidad di tur hende ariba caya y durante e parada di carnaval. Durante nan estadia nan a ripara cu tabata tin basta bishitante di Chile, y awor cu Aruba ta bay ricibi 20 minutes air time di Megavision, lo ta un promocion hopi efectivo pa nos Mercado Chileño. Sr. Ricardo Croes a wordo entrevista door di e canal nan di TV di Megavision di Chile y tambe RCN di Colombia. Ariba e potretnan por aprecia Sr. Croes junto cu Miss Universe Aruba Srta. Lisa Helder durante un entrevista na Tamarijn y tambe Miss Mundo Lariza Leeuw junto cu Marvel Vilchez di Brickellbay na Sand Bar. Tambe nan a bishita e famoso Charlies bar.





Intercambio di baile entre grupo di turista crucero cu grupo local

DIAHUEBS dia21 di februari venidero Club Kibrahacha 60+, Aruba Tourism Authority (ATA) y studiantenan di Universidad di Aruba cu actualmente ta studiando Organization Governance and Management ta organisa un intercambio di baile pa un grupo turista di crucero cu ta di bishita na nos isla. E evenemento aki ta tuma luga for di 9:00 di mainta pa 12:00 di merdia na centro di Club Kibrahacha na Piedra Plat. Studiantenan di Universidad di Aruba a prepara un programa cu diferente presentacion di tanto e grupo di bishitante como tambe di e grupo di 60 + di Aruba. E encuentro aki ta uno hopi special mirando cu ta trata aki di un grupo di turista y gruponan local di 60+ cu ta topa otro durante un mainta di baile y entretenimento. Durante e mainta aki gruponan local ta presenta tambe diferente obra di arte y cultura local. Un invitacion special ta bay na e pueblo di Aruba pa bin presencia e evenemento aki cu ta mustra di bira un encuentro y intercambio masha bunita entre grupo di turista crucero y e gruponan di 60+ di Aruba.



Ainda por inscribi pa e curso di Welder Diploma B

DIRECTOR di Enseñanza Profesional Basico (EPB) ta participa na tur hoben/adulto cu ya caba a ricibi nan Diploma A pa e curso di welder nocturno cu ainda por inscribi pa e curso nocturno Diploma B cu ta cuminsa pronto. E tecnica di curso di welder ta destina pa studiantenan siña con pa maneha un ekipo di weldermento y haya un bista di weldermento manera esun di arco metalico cu gas of esun cu arco metalico cu proteccion (shield) como tambe e habilidad pa lesa un “blue print” y dibuho. Awor e curso di weldermento Diploma B ta concentra riba weldermento riba cabes. Hoben o adulto sea consciente cu studiando anochi na Enseñanza Profesional Basico na HATO bo ta adkiri como resultado un formacion specifico desaroyando bo capacidad profesional den e ofishi di welder. Esaki ta permiti bo participa den e comunidad manera un ciudadano cu competencia y habilidadnan profesional specifico pa un bida for di un rol pro-activo, creativo y responsabel.

Ta urgi tur esunnan cu a completa nan studio di Diploma A pa pensa riba e posibilidad pa por sigui desaroya nan habilidad cu e curso welder Diploma B. Mester menciona tambe cu e demanda den e sector laboral priva pa welderdo ta masha grandi. Pero e escasez di welderdonan local ta debi lamentablemente cu ainda den nos comunidad tin hoben y adultonan cu no ta duna balor na sigui desaroya nan habilidadnan dor di participa den un estudio nocturno. Ser consciente cu e sacrificionan pa sigui un curso nocturno dedicando tres dia den siman sin duda algun ta duna su frutanan valioso tanto den e aspecto di mehora bo personalidad, engrandece bo conocemento y habilidad como tambe sirbiendo na fortifica y stabilisa nos economia. Ademas e ofishi aki di welderdo ta uno di hopi prestigio y di mayor ingreso den e mundo laboral.

Hoben o adulto si bo a completa e curso di welder Diploma A no hesita, inscribi lo mas pronto posibel pa sigui studia y obtene bo Diploma B, pa despues sigui cu e curso di mig/mag, esaki ta weldermento cu waya blanco cu proteccion di gas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Enseñanza profesional Basico educacion nocturno na telefon 582-7324. Inscripcion ta limita!



Finalmente salba



UN par di aña pasa, e boluntarionan di Sanctuario di Burico a ricibi un yamada tocante un accidente serio, unda tabatin burico envolvi. N’e sitio di e accidente a encontra un burico cu a fayece, y rastra di un otro burico herida, kizas cu pia kibra, cu a desaparece.
Durante dos aña largo e boluntarionan a haci tur nan posibel pa captura e burico aki cu tabata cana den becindario di San Nicolas.
Hopi habitante a haci yamada n’e Sanctuario ora nan wak e burico aki, pasobra nan ta wak cu e tabata sufriendo.
E pia kibra a keda malforma net n’e hoef haciendo canamento casi imposibel.

Pero durante e añanan aki e burico a haya un amigo y compañe, tambe cu pia kibra. Y por a mira nan dos canando tur rond di San Nicolas. Casi 200 yamada a drenta ‘den di hendenan cu tabata preocupa cu e buriconan aki. Maske nan tabata handicapped, tog nan a haci captura imposibel.
Te dia cu famia Kellner na San Nicolas a atrae e buriconan den nan cura y a sera e porta pa tene nan paden.

No tabata nada facil pa hinca e dos buriconan aki den trailer y hiba nan Sanctuario, pero cu hopi ayudo a logra si. Awor nan ta den un coral separa di e otro buriconan p’asina nan por trankilisa y sosega, pa despues ser hiba n’e clinica di dr. Contreras pa saca x-ray di e pianan. N’e Sanctuario a duna e buriconan nomber. E burico cu hoef malforma ta yama “Santa”, y su amigo ta “Waiter”, asina yama p’e famia Kellner ya cu Waiter kier men “Kelner” na Hulandes.

Mas importante ta cu awor e dos buriconan aki ta safe n’e Sanctuario sin molester di hende of auto, y nan por haya atencion medico p’asina nan bida por ta mas trankil.
E Sanctuario di Burico kier extende nan gratitud na famia Kellner pa nan yudansa.



Campaña di confetti tabata un exito

Ganadonan contento cu pakete carnavalesco

KOOYMAN a entrega premio e siman aki na e ganadonan di e campaña di konfèti. Tres cliente tabata e feliz ganadonan di e un pakete completo pa carnaval.

Den e tiendanan na Corsou, Aruba y Bonaire a pone un baki di confetti y na cada compra di shen florin of mas clientenan a ricibi un coupon riba cua nan por a nota e peso cu nan a balota e baki. E pakete di carnaval ta consisti di un tent, un barbecue grill, un saco di carbon, un 'toolset' pa barbecue, un combo di jug, dies T-shirt di Carnaval i un 'waardebon' pa comestibel. Kooyman ta felicita e ganadonan i alabes ta desea un y tur un feliz carnaval.

Relato Estadistico "Enseñansa na Aruba 2011-2012"

SECCION di Investigacion y Estadistica di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu e Relato Estadistico "Enseñansa na Aruba | aña escolar 2011-2012" ta obtenibel den forma digital.

Na Aruba tin mas di 80 scol cu ta wordo subsidia pa gobierno. E datonan cu ta incorpora den e relato aki, a wordo suministra na Departamento di Enseñansa Aruba respectivamente dor di e scolnan via nan directiva di scol. E datonan a ser obteni por medio di diferente formulario, cu e deber legal pa yena y entrega esakinan.

E informe anual aki su proposito ta como yudansa pa tur scol, instituto, y otro stakeholders cu mester di datonan di e tereno di Enseñansa na Aruba.

E estado di enseñansa regular na Aruba durante aña escolar 2011-2012 ta wordo interpreta a base di tabel, figura y cifra.

Un version digital di e Relato Estadistico 'Enseñansa na Aruba 2011-2012' ta obtenibel riba nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Pa download e relato mester busca Relato Estadistico Anual (na letter R) den e alfabet menu riba nos website of por acudi na Documento & Publicacion Relato Anual.

Recientemente Departamento di Enseñansa Aruba a cuminsa digitalisa e relatonan di añanan anterior. Riba nos website awor por haya tambe e relatonan estadistico di desde aña escolar 1985-1986. Pa mas informacion acudi na nos website of sigui nos riba Facebook: facebook.com/educationaruba.

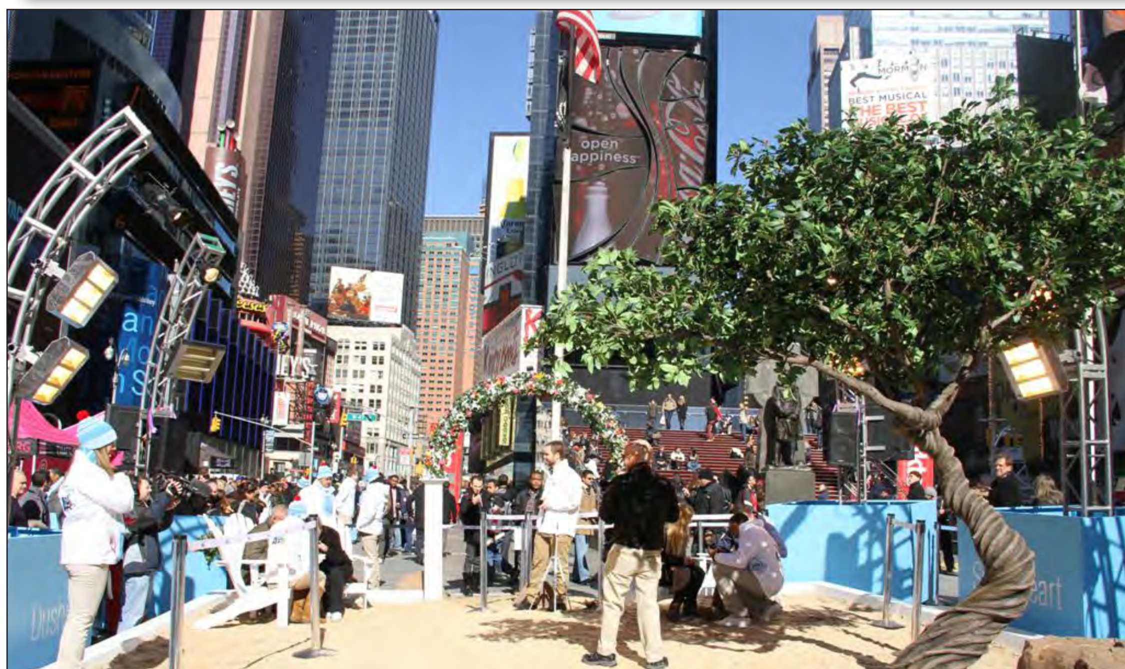


Aruba na New York, e paraiso riba Time Square cu Valentine's Day













Aruba a hala masha hopi atencion diahuebs, 14 di februari, riba Time Square na New York cu un promocion grandi cu a wordo hinca den otro door di Aruba Tourism Authority. A combersa cu Sr. Neville Every, kende ta director di ATA North America, kende tabata presente riba e famoso plasa na New York. E ciudad aki ta uno grandi y masha importante pa turismo di Aruba. Aruba di otro banda ta wordo conoci como "One Happy Island" y como e fecha di 14 di februari ta papia di amor, a dicidi di organisa un evento special pa enamoradonan riba Time Square. A conecta "happiness" cu e producto Aruba, mas ainda pasobra Aruba ta wordo scogi door di hopi pareha di e area di New York pa pasa nan Luna de Miel, casa of un escape amoroso. Den cuadro di e ariba menciona, a dicidi di laga e resto di e poblacion di New York cu no a yega di biaha pa Aruba, conoce por ehempel e beach di Aruba cu su santo blanco, cual a wordo traha riba e plasa. Tur esunnan cu a bishita e seccion di Aruba riba e plasa, por a bini na remarca pa gana un biahe pa e "One Happy Island". E reaccion te cu oranan di merdia tabata hopi positivo. Ya caba den oranan di tempran di atardi tabatin 250 pareha registra pa renoba nan promesa matrimonial pa 6'or di atardi riba Time Square. Masha hopi hende a acudi pa saca foto, principalmente di e beach bunita cu e habitantenan por a mira di cerca, cual a tuma basta procedura pa logra crea. Riba e pantayanan grandi tambe por mira imagennan di Aruba, pa haci mas atractivo pa e hendenan interesa pa bishita Aruba. E parti di renobacion di promesanan matrimonial pa 6'or di atardi tambe a wordo pasa riba pantaya grandi. Segun Every, nan ta trahando cu diferente agencia grandi pa pusha e producto Aruba. Algo cu ta bayendo exitosamente tambe.

Ta parti di 'Abo So', un pelicula basa riba e cancionnan di Padu





'Abo so' ta e pelicula nobo di e cineasta local Juan Francisco Pardo. E ta un musical film basa riba e cancionnan di Padú del Caribe y e ta conta cu composicionnan di Padú cu nunca a wordo graba. Anterior Juan tabata traha riba e proyecto 'Amor di Cantica' pero el a opta pa focus completamente riba e cancionnan di nos tata di cultura pa asina crea un storia mas cultural y pa duna un homenahe na Padú. E produccion di 'Abo so' lo inicia na maart. Fundacion AVI conhunto cu Rebecca Roos Productions ta realisando un audicion y casting pa personanan cu kier forma parti di e proyecto aki, sea como 'cast' of como 'crew'. Pa medio di ww.tribi.net por registra; experiencia den canta y actua no ta primordial. Tur persona entre 16 pa 60 aña por participa na e audicion. Participantenan lo haya un preparacion den screen acting gratis, na final lo scoge e personahenan principal y secundario. Personanan cu kier ta parti di e 'crew' lo haya e oportunidad pa experiencia di cerca e proceso di movie making formando parti di e produccion cinematografico di e pelicula. Tur persona lo wordo prepara adecuadamente pa medio di workshopnan di TV/Film Production y Music produccion ta brinda e posibilidad pa siña compone y aregla musica. 'Abo so' ta un produccion di Fundacion AVI y di Rebecca Roos Productions. E ta conta ayudo



financiero di VNO, Unoca y Fonds voor Cultuur participatie. Pa registra y pa mas informacion bishita: www.tribi.net.

Ta parti di 'Abo So', un pelicula basa riba e cancionnan di Padu







'Abo so' ta e pelicula nobo di e cineasta local Juan Francisco Pardo. E ta un musical film basa riba e cancionnan di Padú del Caribe y e ta conta cu composicionnan di Padú cu nunca a wordo graba. Anterior Juan tabata traha riba e proyecto 'Amor di Cantica' pero el a opta pa focus completamente riba e cancionnan di nos tata di cultura pa asina crea un storia mas cultural y pa duna un homenahe na Padú. E produccion di 'Abo so' lo inicia na maart. Fundacion AVI conhunto cu Rebecca Roos Productions ta realisando un audicion y casting pa personanan cu kier forma parti di e proyecto aki, sea como 'cast' of como 'crew'. Pa medio di ww.tribi.net por registra; experiencia den canta y actua no ta primordial. Tur persona entre 16 pa 60 aña por participa na e audicion. Participantenan lo haya un preparacion den screen acting gratis, na final lo scoge e personahenan principal y secundario. Personanan cu kier ta parti di e 'crew' lo haya e oportunidad pa experiencia di cerca e proceso di movie making formando parti di e produccion cinematografico di e pelicula. Tur persona lo wordo prepara adecuadamente pa medio di workshopnan di TV/Film Production y Music produccion ta brinda e posibilidad pa siña compone y aregla musica. 'Abo so' ta un produccion di Fundacion AVI y di Rebecca Roos Productions. E ta conta ayudo financiero di VNO, Unoca y Fonds voor Cultuur participatie. Pa registra y pa mas informacion bishita: www.tribi.net.

CMB N.V. co-patrocinador principal di "Aruba Women's Day Conference 2013"



Caribbean Mercantile Bank N.V. 'Bo Banco Amigo' ta co-patrocinador principal, hunto cu KPMG Aruba y Manrique Carpiles, di "Aruba Women's Day Conference 2013" cu lo tuma lugar diabierna 8 di maart 2013, na Renaissance Convention Center. Oradornan e aña aki lo ta den persona di: S.A.R. Prinses Laurentien, Maria Bello, dr. Sue Morter, Elizabeth Gore y e organisacion "Femme: Healing the world". CMB N.V. ta aplaudi tipo di eventonan asina, ya cu nan ta trece un aporte grandi pa nos sernan femenino y como miembro corporativo di nos comunidad ta kere y sostene e desaroyo, informacion y crecemento di tur hendenan muher di Aruba. Cuponan p'e evento aki ta limita, p'e motibo aki comunidad henter di Aruba ta wordo invita pa cuminsa inscribi lo mas pronto posibel.

Yamadanan di Union Patriotico Progresista (UPP) ta hayando oido

Encuanto posibel weganan riba tereno laboral, y riba re-Arubanizacion

UNION Patriotico Progresista (UPP), den su comunicado di fin di januari ultimo, a haci un yamada na comunidad pa informa UPP via su e-mail, di cualkier wega cu den nan opinion lo por ta wordo hunga, na momento cu localnan ta solicita pa vacaturanan cu ta wordo anuncia den prensa dor di DPL, of di cua nan a tende directamente for di DPL.

E reaccionnan relaciona cu vacaturanan, tabata di tal indole cu UPP a dicidi pa – mediante Parlamentario Independiente Candelario (Booshi) Wever, sub-secuentemente mediante Presidente di Parlamento - haci e Ministernan, directa- of indirectamente envolvi den asuntonan di labor, esta Minister Otmar Oduber (p'e aspecto di Labor) y Minister Benny Sevinger (p'e aspecto di permisonan pa stranhero) algun pregunta, riba cua UPP ta spera di haya contesta por escrito, y dentro di un periodo razonabel, esaki di acuerdo cu Staatsregeling y articulo 59 di R.v.O. (Reglement van Orde).

E preguntanan n'e dos Ministernan menciona, UPP ta bisa: Tumando nota di diferente mensahenan cu UPP a ricibi, tanto riba su yamada relaciona cu e vacaturanan, como tambe pa re-Arubianizacion di nos pais, UPP ta honrá di por constata cu comunidad a cuminza reacciona positivamente riba e idea- y pensamentonan di U.P.P.

Union Patriotico Progresista ta keda habri pa scucha e opinionnan, pero tambe e necesidadnan di nos comunidad, via su e-mail: uppprogresopaaruba@gmail.com





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Na nomber di su Esposo, Yunan, Ñietunan, Ruman I demas famia

Ta partisipa ku a bai sosega den brasa di señor:

Maximina Snijders-Maduro

Kariñosamente jamá Nini, Mina
*24-05-1923 †13-02-2013

(Acto di entiero lo wordo anuncia despues)

Prome cu entiero ta ricibi bishita di condolencia
Dianan: Diasabra 16, Dialuna 18,
Diamars 19 di februari di 6`or-8`or pm



Biba cada momento

Nos kier a yama "DANKI" di profundo di nos curason. Pa e atencion durante fayecimento y entiero di:



CECILIO IGNACIO TROMP

"Janchi Tromp"

Un "DANKI" Special dedica na:
* Staff di San Pedro di Paviljoen
pe cuido duna y prome asistencia.
* Ambulance dienst pa su ayudo di emergencia
* SEH: e Security Guard, Dr. Van Leeuwen y Dr. Benjamin Croes y Broeders pa tremendo atencion y ayudo te unda tabata por.
* HOH: e 2 Verpleegsters y
Dr. pa e atencion humano, cariñoso y spiritual te na
* Amistadnan: Gina, Gladys y
Yvonne cu a duna nos e amor y sosten ne momento.
* Benji Pic pa su detaye Exclusivo.
* Trio Huasteca: Eric, Max y
Etty pa a deileta tur cu e musica cu semper "Janchi" a disfruta.
* Nelson Sprock: cu su Caha di Orgel
pa a dedica su musica na "Janchi"
* Pader Jairo: cu a cumpli cu
nos humilde peticion pa e response spiritual y detaye Exclusivo.
* Jan Poets: pa su ayudo y atencion
pa cu e audio di "Janchi" su voz y Programa di Tributo.
* Victor "Toko" Winklaar: cu a honra
su mentor cu un nota di palabra.
* Roderick Schwengle: pa su ayudo cu e
Screen Play di su potretnan.
* Canal 90 y Voz di Aruba,
tambe Famia Wong pa nan areglonan floral.
* na Clyde Harms pa trese bunita recuerdo den corant.
* na Michael Croes (cu nos no conoce)
pa su bunita articulo chikito den corant.
* Sr. Nicolaas: pa e atencion cu su sopi.
* Na tur esnan cu a bin Aruba for di Exterior pa duna nos sosten y pa ta cu nos, bosonan a duna nos comfort y forsa.
* na The Olive Tree Funeral Home; Yolanda,
Leo, Eugene y Gerard y e Staff pa boso tremendo sosten, servicio espectacular y atencion asina special !

Na "ABO" cu a yama, pasa sea un rato of keda henter ora, of tabatatin nos den pensamento of Oracion, unda cu bo por tabata, Nos ta yama "DANKI !", bosnan atencion ta keda pa semper den nos curason.

Nos ta invita pa misa:
Diahuebs, 13 Februari 2013 na Misa San Fransico na Playa pa 7 or anochi.

Boso presencia lo ta un biaha mas altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento y invitacion

Nos no tin suficiente palabra pa gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion na ora di despedida di nos tanta stima:

Cornelia Orman

Un danki special ta bay na tur e zusternan di San Pedro de Verona Paviljoen.
Na zuster Patricia pa ta semper atento, na Zulaika y Lisette cu na ultimo momento a trece Sr. Nelson Sprok cu a dune su ultimo toca di caha di orgel, na Pastor Jairo y na e excelente servicio di the Olive Tree Funeral Home.

Alavez ta invita tur amigpo y conocinan
pa tres santo sacrificio di misa cu ta tuma luga:
Diadomingo 17 februari 2013 pa 7 or di anochi
na Misa San Francisco na Playa,
Diamars 19 februari 2013 pa 5:30 di aytardi na Kapel di Alto Vista,
Diaranzon 20 februari 2013 pa 7 or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su sobrino(a)nan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su esposo y yiunan y rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan di un of otro manera a demostra nan atencion na su entiero di nos estimada defunto:



Anna Maria Marian Briesen-Roga

Un palabra di gradicimento ta bin di henter nos curazon na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos y compaña nos na esnan cu a manda telegram flor krans y yamada telefonicamente.
Un gradicimento special na staf di ambulance, na e momento ey y na eeste hulp hospital y Intesive care pa nan bon atencion y na meneer Goedgedrag pa su bunita canticanna y na Olive Tree Funeral Home y alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar, Diaranzon 13 februari, Diahuebs 14 y diasabra 16 februari 2013
Tur na Misa Santa Teresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi.
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas JuanaMortostraat 74, pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Parlamentario Clarisca Velasquez

Aña 2013 ta aña grandi pa nos turismo crucero

ORA bo tin un minister dinamico bo ta logra trabaonan grandi y e aña aki trabaonan grandi a wordo haci pa cu turismo crucero pa nos minister di turismo, sector priva, APA, ATA y ministerio di turismo.

E aña aki ta un aña sumamente importante pa e pilar mas importante cu ta nos turismo caminda Aruba lo bay ricibi mas di 700 mil turistanan crucero y cu e record di bishitante te awor ta e luna di januari cu a conoce un aumento di 26 % den e ultimo 13 añanan! Ta un record cu nos mester ta orguyoso di nos minister dinamico di turismo Otmar Oduber y tur esunnan cu ta trahando den e ramo aki di turismo.

E esfuerso grandi cu a logra mas barco crucero pa bishita nos isla ta danki na tur esunnan cu ta traha tur dia den e ramo aki y esaki ta un progreso sigur pa nos pais y nos economia caminda a haci estudio cu cada turista crucero ta laga atras entre $130 y $170 den nos economia y cu ta genera entre 20 pa 23 miyon florin. Nos ta sumamente positivo cu e resto di aña lo bay ta grandi tambe pa nos turismo crucero mirando e interinario di tur barconan di turismo cu ya ta riba e schedule pa bishita nos isla den e proximo lunanan! Nos kier a gradici tur esunnan cu ta traha den e ramo aki di turismo pa nan por sigui cu nan bon trabao y kier gradici nos minister di turismo pa su bon trabao y su vision pa cu nos turismo! Pabien Aruba paso e compromiso ta pa traha na bienestar di nos dushi Aruba!

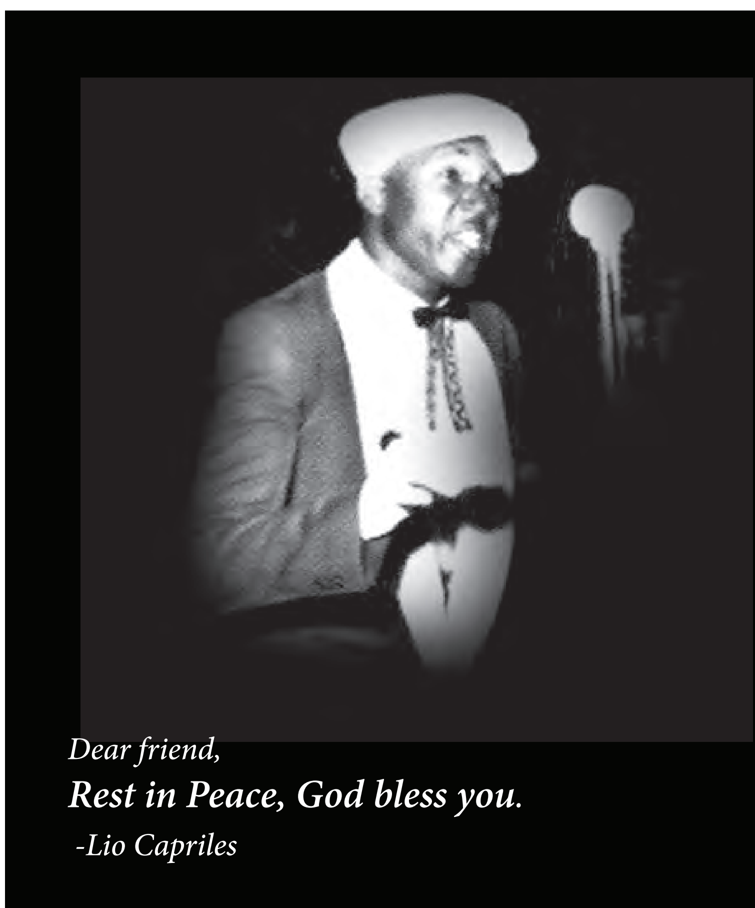
Sr. Hilario Figaroa, firmante y Schutter

Prome Minister Mike Eman ta Reconoce Baluarte di Keito

E bishita di siman pasa di Prome Minister y team BoBario den e barionan di San Miguel, Keito y Koyari tabata manera ta custumber caba, hopi exitoso. Exitoso den tur aspecto. Mescos cu den otro barionan, aki tambe a reconoce un persona di e bario. Un persona cu un trayectoria remarcabel y cu di e forma aki ta haya e reconocimento cu e merece. Un asina yama baluarte di e bario. Sr. Hilario Figaroa di 95 aña di edad ta e baluarte di e bario di Keito. Famia di Hilario Figaroa a keda masha contento cu e escogencia aki y a ricibi Prome Minister y grupo BoBario cu tur cordialidad. Sr. Figaroa a sinta scucha Prome Minister cu masha atencion.

Na aña 1947, den un tempo completamente otro cu awe, un tempo cu no tabatin corriente ni tampoco e facilidadnan cu nos ta custumbra cu nan, Sr. Hilario Figaroa hunto cu algun amigo a yega un luga na unda ilumina pa un lampi di kerosin, a pone su firma bou un documento, cambiando asina destino di su pais. E documento aki hunto cu mas firma di otro homber nan balente a bay Hulanda y a wordo presenta hunto cu un mocion dia 18 di maart 1948 na Mesa Rondo dor di Shon A Eman pidiendo pa separacion di Corsou. Un lucha tenaz cu a dura algun aña prome cu a logra e deseo di pueblo aki. Hilario Figaroa cu su 29 aña e tempo ey ta parti di e historia aki. Hilario Figaroa tabata tambe den schutterij den tempo di guera. Actonan heroico cu a keda reconoci pa Prome Minister Mike Eman durante su bishita na cas di Hilario.

Awe Sr. Figaroa ta un homber di edad halto cu un gran experencia di bida. E ta biba riba su mes, rondona pa su yiu y nietonan y demas famia. Un hende cu tin hopi di conta y ta haci esaki tambe na su debido tempo.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Nos ta anuncia fayecimento di :

Esteban Briesen
01-04-1937 †13-02-2013

Na nomber di su:

Ruman: Melecio (Ale) Briesen y sra. Anna Maria Briesen-Heronimo
Tanta: Jonca Boekhoudt
Swa: Cornelis (Cornes) Maduro
Subrinonan: Ronny Maduro y sra. Griselda Chavez y famia
Lodrico (Ludi) Briesen y Evalyn Henriquez y famia
Edwin (Tico) Briesen y Miriam Tromp y famia
Sigfried Maduro y sra. Susy Flanegin y famia
Benito (Penky) Donata y sra. Ruthline Flanegin y famia

Amigo di cas: Benito Croes

Amiganan di cas: Amanda Heronimo, Elvira Fingal

Famianan: Briesen, Maduro, Heronimo, Boekhoudt, Erasmus, Feliciano, Henriquez, Croes, Growell, Loopstok, Dijkhoff, Krosendijk, Angela, Gomez, Everon, Vrolijk, Muller, Winterdal, Tromp, Flanegin, Chavez, Arends, Werleman, Geerman, Noguera, Dirksz, Ras y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di februari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 15 di februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte

Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Jozef Albus

Na bida nos colega cu a labora na IBiSA

Cu Jozef sosega na paz.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu honda pena Instituto Biba Saludabel y Activa, IBiSA
ta participa fayecimento inespera di su empleado:



Jozef Emmanuel Albus

Staff y Personal di IBiSA ta extende palabranan di profundo condolencia na su sra. Marcia, yiunan, rumannan y demas famia.

Oportunidad pa condolencia diabierna 15 di februari 2013 na Olive Tree Funeral Home di 7'or pa 9'or p.m.

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 16 di februari 2013. For di 1'or p.m. 'Jozef' lo ta reposa den Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Cu alma di nos difunto stima sosega na paz
den Reino di Señor.

The Kingdom

By: Roland W. Peterson

WITH a dimple in her cheek
and a smile that captivated the world
It is twenty thirteen
And yes she is my queen

In twenty thirteen we all will say
"Oh what a queen"
This year seventy five
Like a mother bee always working in the hive

Now she is stepping aside
A most difficult task under the sun
Her solace is her son

Like a young Dutch Lion the new King
Is ready for his task

This year our Queen is stepping aside
We will all abide
And will all shout out aloud
"Long Live The King".

February, 2013



Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Pordonábo bo falta i bo erornan. Disidí bo suerte escohiendo e loqual cu ta brindabo felisidad, mas di loque bo por duna..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo palabra ta hopi cla i convinsente. Ponebo den contacto cu loque realmente ta bale la pena. Comunicá cu Dios pa unda tin conflicto reina pas.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Habri bo mente i curason. Resa i meditá. Habri bo wowonan, reconosé i lo posibel pa cambia o mehorá e caminda cu bo a faya.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Un secreto familiar ta sali na kla. Wak bon cu loque bo ta bisa. Aunke bo mente ta dibertibo, ta responsabel di bo parti pa pone bo trabao na marcha. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Relahá bo mes, pone un toque di humor na bo bida. Pa e momento dedicá na opservá i bo por pone den práctica o siña otronan mas di loque bo a siña. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Permití cu bo imaginacion ta bula libremente i canalisá e energia creativo pa medio di loque bo ta hasi. No imponé límite..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Consentrábo den e cosnan cu ta dunábo felisidad auténtico i desbordá e energia positivo, pero bo dudanan di bo yalusí por hasi daño na un relacion sumamente importamte tene cuenta cu esey.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No envolví bo mes den un triángulo amoroso, ya cu unda tin tres ta sobra unu y esey lo biba na sufrimento . Bo ta observá tur cos rondó di bo ,analiza bon prome bo dal bo siguiente pasonan

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sobra energia pa logra loque bo ta deseá. Quida bo mes di no lanta yalusí den bo pareha pa bo no hañabo sin compania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tene pasenshi i comprencion pa los demás. Un situacion algu confuso o complicá por pasa den transcurso di dia den bo cas o bo trabao, trata di resolve pasivamente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cosnan nobo, diferente i único ta yega den bo bida. No distraí bo atencion di eventonan importante i e amor cu bo duna ta e mihó regalo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo encantonan personal ta resaltá. Tene presente cu e senciyes ta e loqual cu ta fracasá i usa inteligentemente e recursonan cu bo tin na man.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 Februari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.00	194.72	195.52
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20
			chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	187.34	189.05	190.95
Euro per XEU. 100	237.17	239.34	241.74

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di:



Jozef Emmanuel Albus

Mihor conoci como: 'Jojo' of 'Chepi'
8 april 1955 - 6 februari 2013

Na nomber:

Esposa Marcia Ludwina Albus-Kock

Yiunan Marijoan Albus y Richelino Saragoza
Marilu Albus
Endel y Jacqueline Kock
Analia y Marco Naar
Dayron Vrolijk

Nieta- y Nietonan stima 'R Shaemarie Saragoza
Liam Kock
Anaidjah y Ayden Naar
Rishenely y Rishantely Saragoza

Rumannan Victor Albus y yiunan
Mundo y Haidee Albus-Reyes y yiunan
Menga Albus y yiu

Swa y Cuñanan Juan y Merce Kock y Famia
Arturo Kock y Carmen Tavares
Edita Kock y Albertico Boekhoudt
Nelson Kock y Frida Maduro y Famia
Marina y Richard Odor y Famia
Mirto y Suzette Kock y Famia
Rudolf Kock y Famia
Harold y Gloria Maduro y Famia

Tanta Vda. Sra Francisca Vrolijk-Calderon

Sobrino- y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Bon amigonan y bisiñanan cu ta masha hopi pa menciona.

Famia: Albus, Kock, Tromp, Saragoza, Reyes, Rincones, Sevinger, Geerman, Rosel, Naar, Werleman, de Cuba, Croes, Odor, Boekhoudt, Maduro, Ras, Davelaar, Rijke, Molina y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, coleganan di IBISA, PIA, ex coleganan di Kadaster, Serlimar, Polis Ambiental, deportistanan y Ex-deportistanan na Aruba, Boneiro, Corsou y conocinan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 16 februari 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. "Chepi" lo ta reposa for di 1 or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 15 di februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos ta participa fayecimento di nos ruman stima



Roy Maduro

mihor conoci como "Kako"
Na edad di 44 aña

Na nomber di su:
Rumannan:
Johan Maduro y Rosa Werleman y yiunan
Mayra Trimon y Edwin Trimon y yiunan
Marina Maduro y Daria Croes-Jansen
Modesto Maduro y yiunan
Mizaida Fernandes y Juan Carlo y yiunan
Sira Maduro y yiunan

Subrino y subrinanan:
Natasha Kwidama y Anthony Kwidama y yiunan
Richard Trimon
Shaira Maduro y Frank y yiunan
Giangelo Laclé y Naisa y yiunan
Giancarlo Laclé
Rubino Laclé
Suyenne Ridderstaat y yiu
Jennyfer Boezem
Paola Boezem
Jessica Figaroa y Mirto Figaroa y yiunan
Mary-Beth Rasmijn
Cesmar Rasmijn
Revelino Rasmijn
Rose-ann Maduro
Miriana Frias y Renny Pardo y yiunan
Emmanuel Frias y Nisa y yiu
Prisela Trimon y Curvin
Jeanerly Trimon

Swanan:
Edwin Trimon
Juan Carlo

Cuñanan:
Rosa Werleman
Daria Croes-Jansen

Primo y primanan

Demas famia: Maduro, Trimon, Ridderstaat, Boezem, Kock, Ruiz, Leest, Kelly, Kwidama, Fernandez, Pardo Josephia, Martinus, Martina, Farro, Christiaans, Brete, Gavidia, Tromp, Giel, Ridderstap, Albertsz, Pas, Frias, Kemp, Jacobs, Figaria, Loopstok, Quandus, Irausquin, Leonard, Dirksz, Laclé, Rasmijn, Ras y demás famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di Februari 2013 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa santana Catolico na Noord.

Ades pa Condolencia: Diabierna 15 di februari,
Bubali 49-A, di 7:00 – 9:00 pm



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23: 1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Erdulfo Jovino Tromp
Miho conoci como "Jovino"

Acto de entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

El que habita al abrigo del Altísimo Morará bajo la sombra del Omnipotente. Diré yo a Jehová: Esperanza mía, y Castillo mío; Mi Dios, en quien confiaré.
Salmo 91: 1, 2

Anunciamos el fayecimento de:



Misaël Henrique Vega
*29-08-1927 †13-02-2013

A nombre de:
Esposa : Luz Marina Vega

Yiunan : Daniel Esteban Vega
Andres David Vega
Cristina Hennep y
Omar Hennep na Hulanda

Nietonan : Esli y Ibrahim Hennep

Yiu di criansa: Charito Violenus y famia

Cuñanan : Margarita y Angelo Stephens y yiunan
Mauricio y Elizabeth Arteaga,
y yiu y nietanan
Leonor Arteaga y yiunan

Suegra : Hortencia Lopez

Demas famia: Vega Arteaga, Lopez, Varela, Stephens, Hennep, Yarzagaray, Violenus
Famianan na Aruba, Colombia y na Hulanda, rumannan den cristo di iglesia Dios Es Amor y Ebenezer, amiganan di cas, bisiña y conocirnan
Se invita al acto de entiero que sera el viernes 15 de febrero 2013 en Aurora Funeral Home de 9 á 11 de la mayana, despues saliendo al cementero central de Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta bay cera un parti di J.E. Irausquin Boulevard banda di Oceania Resort pa 4 siman

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo cu e tubonan cu ta necesario pa por construi e duiker cu ta bin banda di Oceania Resort a yega Aruba y cu pa e motibo aki ta bay cuminsa coba den J.E. Irausquin Boulevard na haltura di e resort menciona diabierna dia 15 di februari 2013. Manera ya a splica algun siman pasa un duiker ta un drenahe di awa bou di caminda y cu e proyecto ta pa saca e awa cu ta causa molester den e area di Pos Abou mas rapido. Pa por realisa e proyecto lo bay cera J. E. Irausquin Blvd na haltura di Oceania Resort. E trabou lo tin un duracion di 20 dia di trabou. Lo cera e pida caminda menciona pa tur trafico. Lo indica e cambio di trafico pa medio di borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou por ocasiona.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23:1,2,3.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di:



José Portines Feliz Rodriguez
mihor conoci como "Chichito/Pa"
* 01-07-1956 † 13-02-2013

Na nomber di su
Ruman: Hilda Feliz
Su subrino : Hector y Jossy Bello Feliz
Rosa R. Feliz Raynald Tromp y yiunan

Demas famia na Sto. Domingo y tur amistadnan y conocirnan na Aruba special esnan di San Nicolas.

Nos ta invita tur amigo, bisiña y concoirnan pa asisiti na e acto di entiero cual ta tuma
lugar Dialuna 18 di februari, 2013 di 2:00 – 4:00 pm saliendo na Aurora Funeral Home y
despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora. E resto mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 2'or di atardi. Ta acepta Condolencia entre 2'or y 3.30 di atardi y despues ta sigi un respons.

Lo tin un box disponibel pa un Donashon pa un Bon Causa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

IBiSA ta informa: CICLOVIA programa pa diadomingo awor na Baby Beach ta keda posponi

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad, specialmente na habitantenan di San Nicolas y vecindario cu e 'CICLOVIA' programa pa tuma luga diadomingo awor na Baby Beach den Colony ta keda posponi pa motibo di luto.

E fecha pa IBiSA su prome CICLOVIA pa aña 2013 lo keda anuncia den e proximo dianan, pa cual ta invita un y tur pa keda pendiente pa e grandioso evento aki cu ta priminti di start cu hopi positivismo.

IBiSA continuando den 2013 cu su vision di 'crea y mantene un Aruba sano y activo', trahando duro pa cumpli cu e mision di 'promove den comunidad un bida saludabel y activo'.

Debate Nacional di I Love My Body tabata cayente!













Como clausura di e campaña 'I Love My Body 2013' e team di ILMB conhuntamente cu Parlamento Hubenil a tene nan Debate Nacional, unda cu e studiantenan di diferente scol secundario a debati riba topiconan relaciona cu sexualidad. E hobennan a haya e oportunidad pa intercambia nan pensamento y debati ariba topiconan manera abuso di alcohol, sexualidad y comportacion di nos hobennan y con pa combati esaki por medio di un campaña di concientisacion. Hurado a consisti di 5 experto riba diferente tereno manera e.o. Parlamentario y Pedagogo di Famia Marisol Lopez Tromp, Comisario di Polis di JZP Eric Lake y Monique Giel Labad di WGK Na diferente ocasion durante e debatenan e emocionan a subi un poco y e hobennan tabata defende nan argumentonan cu fervor. E sala cu tabata relativamente yen tabata aplaudi y duna e hobennan animo pa nan sigui cu nan puntonan. Scolnan secundario cu a participa ta La Salle College, Filomena College, De Schakel College y Colegio San Nicolas. Na final di e anochi Colegio Arubano San Nicolas a bai cu e prome premio di 5mil florin y De Schakel College a bai cu e di dos premio. Filomena College y La Salle College a sali na di 3 y 4 lugar respectivamente.